PDF ONLINE
www.lidl-service.com



KEYBOARD/KEYBOARD/CLAVIER ARRANGEUR

(GB)

KEYBOARD
User manual

(DE) (AT) (BE)

KEYBOARD
Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

CLAVIER ARRANGEUR
Mode d'emploi

(NL) (BE)

KEYBOARD
Gebruiksaanwijzing

(PL)

KEYBOARD
Instrukcja obsługi

(CZ)

KEYBOARD
Návod na obsluhu

(SK)

KEYBOARD
Návod na obsluhu

(ES)

TECLADO MUSICAL
Manual de instrucciones

(DK)

KEYBOARD
Betjeningsvejledning

(IT)

TASTIERA MUSICALE
Istruzioni per l'uso

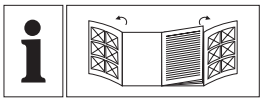
(HU)

SZINTETIZÁTOR
Használati útmutató

(PT)

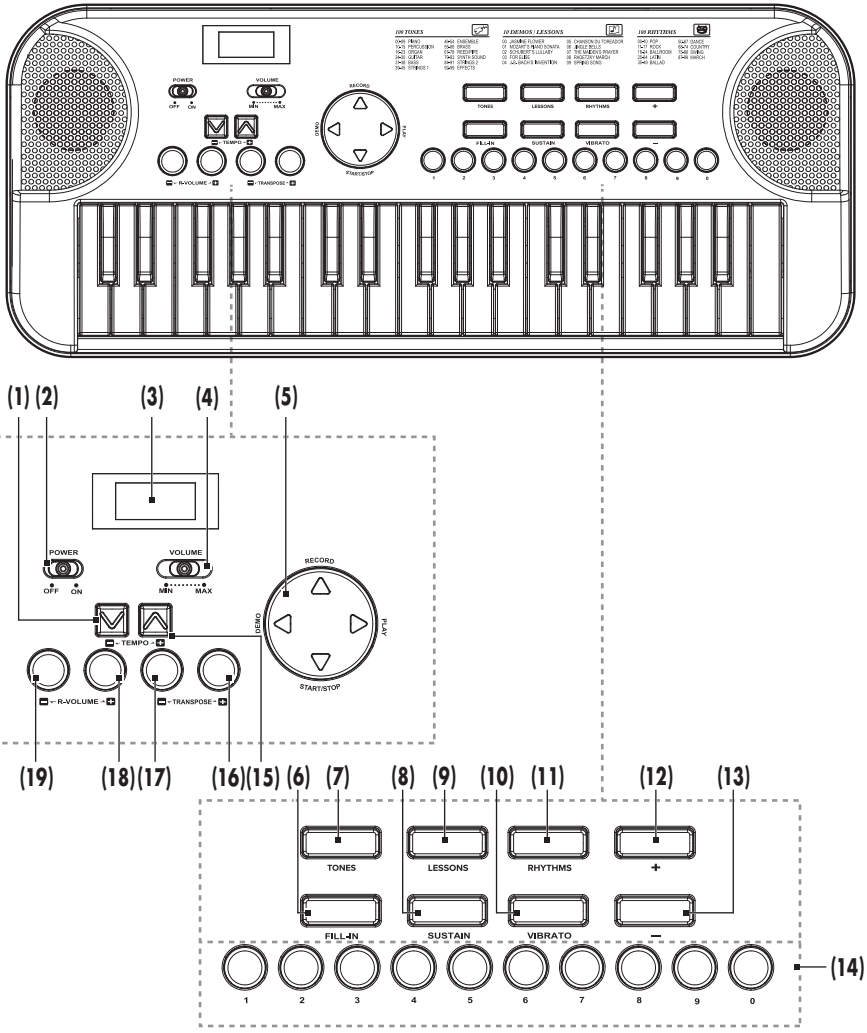
TECLADO
Manual do utilizador

IAN 520961_2601



GB	User manual	Page	24
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	30
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	44
PL	Instrukcja obsługi	Strona	50
CZ	Návod na obsluhu	Strana	56
SK	Návod na obsluhu	Strana	62
ES	Manual de instrucciones	Página	68
DK	Betjeningsvejledning	Side	74
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	80
HU	Használati útmutató	Oldal	86
PT	Manual do utilizador	Página	92

A


(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
POWER
OFF
ON
VOLUME
MIN
MAX
RECORD
DEMO
PLAY
START/STOP
TEMPO
R-VOLUME
TRANSPOSE
(19)
(18)
(17)
(16)
(15)
(6)
(7)
(8)
(9)
(10)
(11)
(12)
(13)
TONES
LESSONS
RHYTHMS
+
FILL-IN
SUSTAIN
VIBRATO
–
1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
(14)

B

OPEN
TRONIC
TRONIC
1.5V "AA" SIZE
1.5V "AA" SIZE
1.5V "AA" SIZE
1.5V "AA" SIZE
(20)

Sound listing • Liste der Klänge • Liste des sons • Lijst met klanken • Wykaz brzmień • Seznam zvuků • Zoznam zvukov • Lista de sonidos • Liste over lyde • Elenco dei suoni • Hangszínek listája • Lista de sons

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som**
00	Acoustic grand piano • Akustischer Flügel • Piano à queue acoustique • Akoestische vleugel • Fortepian akustyczny • Akustický klavír • Akustické křídlo • Piano de cola acústico • Akustisk flygel • Pianoforte acustico a coda • Hangversenyzongora • Piano de cauda acústico
01	Bright acoustic piano • Helles akustisches Klavier • Piano acoustique lumineux • Heldere akoestische piano • Dźwięczne pianino • Světlý akustický klavír • Svetlý akustický klavír • Piano acústico brillante • Lyst akustisk klaver • Pianoforte acustico brillante • Fényes hangzású akusztikus zongora • Piano acústico luminoso
02	Electronic grand piano • Elektronischer Flügel • Piano à queue électronique • Elektronische vleugel • Fortepian elektryczny • Elektronické piano • Elektronické křídlo • Piano de cola eléctrico • Elektronisk flygel • Pianoforte elettrico a coda • Elektromos zongora • Piano de cauda eletrónico
03	Honky-tonk piano • Honky-Tonk-Klavier • Piano Honky-Tonk • Honky-tonk-piano • Pianino honky-tonk • Honky-tonk piano • Klavír Honky-tonk • Piano Honky-Tonk • Honky-tonk klaver • Pianoforte Honky-tonk • Szalonzongora • Piano de cauda
04	Rhodes piano • Rhodes-Klavier • Piano Rhodes • Rhodes-piano • Pianino Rhodesa • Rhodes piano • Piano Rhodes • Piano Rhodes • Rhodes-klaver • Pianoforte Rhodes • Rhodes zongora • Piano Rhodes
05	Chorused piano • Choriertes Klavier • Piano choral • Koorpiano • Pianino z efektem CHORUS • Sborové piano • Zborový klavír • Piano coral • Korklaver • Pianoforte corale • Kórusos zongora • Piano coral
06	Harpsichord • Cembalo • Clavecin • Klavecimbel • Klawesyn • Cembalo • Čembalo • Clavicémbalo • Cembalo • Clavicembalo • Csembaló • Cravo
07	Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Klawikord • Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Claves
08	Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Czelesta • Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Cseleszta • Celesta
09	Glockenspiel • Glockenspie • Carillon • Klokkenspel • Glockenspiel • Zvonkohra • Zvonkohra • Carillón • Klokkespil • Glockenspiel • Glockenspiel • Metalofone

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
10	Music box • Spieldose • Boîte à musique • Speeldoos • Music Box • Hrací skříňka • Hudobná skrinka • Caja de música • Spilledåse • Carillon • Zenedoboz • Caixa de música
11	Vibraphone • Vibraphon • Vibraphone • Vibrafoon • Wibrafon • Vibrafon • Vibrafón • Vibráfono • Vibrafon • Vibrafono • Vibrafon • Vibrafone
12	Marimba
13	Xylophone • Xylophon • Xylophone • Xylofoon • Ksylofon • Xylofon • Xylofón • Xilófono • Xylofon • Xylofono • Xilofon • Xilofone
14	Tubular bells • Röhrenglocken • Cloches tubulaires • Buisklokken • Dzwony rurowe • Trubkové zvony • Trubicové zvony • Campanas tubulares • Rørklokker • Campane tubolari • Csőharang • Sinos tubulares
15	Dulcimer • Hackbrett • Dulcimer • Hakbord • Cymbały • Cimbál • Cimbal • Dulcémele • Hakkebræt • Dulcimer • Cimbalom • Dulcimer
16	Drawbar organ • Zugriegel-Orgel • Orgue à tirettes • Trekorgel • Organy cięgnowe • Tažné varhany • Hammondov organ • Órgano con tiradores • Trækstangsorgel • Organo Hammond • Drawbar orgona • Órgão de tração
17	Percussive organ • Percussive Orgel • Orgue à percussion • Percussive orgel • Organy z akcentem perkusyjnym • Perkusní varhany • Perkusný organ • Órgano percusivo • Percussive orgel • Organo a percussione • Ritmusorgona • Órgão de percussão
18	Rock organ • Rock-Orgel • Orgue rock • Rock-orgel • Organy rockowe • Rockové varhany • Rockový organ • Órgano rock • Rock-orgel • Organo rock • Rockorgona • Órgão de pedra
19	Church organ • Kirchenorgel • Orgue d'église • Kerkorgel • Organy kościelne • Kostelní varhany • Kostolný organ • Órgano de iglesia • Kirkeorgel • Organo da chiesa • Templomi orgona • Órgão de igreja
20	Reed organ • Leierkasten • Orgue de Barbarie • Draaiorgel • Organy piszczałkowe • Hurdy-gurdy • Harmónium • Organillo • Lyreboks • Organetto • Harmónium • Gaita de foles
21	Accordion • Akkordeon • Accordéon • Accordeon • Akordeon • Akordeon • Akordeón • Acordeón • Harmonika • Fisarmonica • Harmonika • Acordeão
22	Harmonica • Mundharmonika • Harmonica • Mondharmonica • Harmonijka ustna • Harmonika • Ústna harmonika • Armónica • Mundharmonika • Armonica a bocca • Szájharmonika • Harmónica

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
23	Tango accordion • Tango-Akkordeon • Accordéon tango • Tango-accordeon • Akordeon do tanga • Tango akordeon • Tango akordeón • Acordeón de tango • Tango-harmonika • Fisarmonica da tango • Tangóharmonika • Acordeão de tango
24	Acoustic guitar (Nylon) • Akustische Gitarre (Nylon) • Guitare acoustique (nylon) • Akoestische gitaar (nylon) • Gitara akustyczna (struny nylonowe) • Akustická kytara (nylonová) • Akustická gitara (nylon) • Guitarra acústica (nylon) • Akustisk guitar (nylon) • Chitarra acustica (nylon) • Akusztikus gitár (nylon) • Guitarra acústica (nylon)
25	Acoustic guitar (Steel) • Akustische Gitarre (Stahl) • Guitare acoustique (acier) • Akoestische gitaar (staal) • Gitara akustyczna (struny stalowe) • Akustická kytara (ocelová) • Akustická gitara (oceľ) • Guitarra acústica (acero) • Akustisk guitar (stål) • Chitarra acustica (acciaio) • Akusztikus gitár (acél) • Guitarra acústica (aço)
26	Electronic guitar (Jazz) • Elektronische Gitarre (Jazz) • Guitare électronique (jazz) • Elektronische gitaar (jazz) • Gitara elektryczna (jazzowa) • Elektronická kytara (jazz) • Elektronická gitara (jazz) • Guitarra eléctrica (jazz) • Elektronisk guitar (jazz) • Chitarra elettrica (jazz) • Elektromos gitár (jazz) • Guitarra eletrónica (jazz)
27	Electronic guitar (Clean) • Elektronische Gitarre (sauber) • Guitare électronique (propre) • Elektronische gitaar (puur) • Gitara elektryczna (akustyczna) • Elektronická kytara (čistá) • Elektronická gitara (čistá) • Guitarra eléctrica (limpia) • Elektronisk guitar (ren) • Chitarra elettrica (clean) • Elektromos gitár (tiszta) • Guitarra eletrónica (som limpo)
28	Electronic guitar (Muted) • Elektronische Gitarre (gedämpft) • Guitare électronique (en sourdine) • Elektronische gitaar (gedempt) • Gitara elektryczna (tłumiona) • Elektronická kytara (tlumená) • Elektronická gitara (tlmená) • Guitarra eléctrica (atenuada) • Elektronisk guitar (dæmpet) • Chitarra elettrica (muta) • Elektromos gitár (tompított) • Guitarra eletrónica (som abafado)

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
29	Overdriven guitar • Übersteuerte Gitarre • Guitare saturée • Overstuurde gitaar • Gitara elektryczna z efektem OVERDRIVE • Přebuzená kytara • Premodulovaná gitara • Guitarra sobrecargada • Overstyret guitar • Chitarra overdrive • Overdrive gitár • Guitarra saturada
30	Distortion guitar • Verzerrte Gitarre • Guitare distortionnée • Vervormde gitaar • Gitara elektryczna z efektem DISTORTION • Zkreslená kytara • Skreslená gitara • Guitarra con distorsión • Forvrænget guitar • Chitarra distorta • Torzított gitár • Guitarra distorcida
31	Acoustic bass • Akustischer Bass • Basse acoustique • Akoestische bass • Akustyczna gitara basowa • Akustická baskytara • Akustická basgitara • Bajo acústico • Akustisk bas • Basso acustico • Akusztikus basszus • Baixo acústico
32	Electronic bass (Finger) • E-Bass (Finger) • Basse électrique (doigts) • E-bass (vinger) • Bas elektryczny (gra palcami) • Elektrická baskytara (prstová) • Elektrická basgitara (finger) • Bajo eléctrico (dedos) • E-bas (finger) • Basso elettrico (dita) • Elektronikus basszus (ujjal pengetett) • Baixo elétrico (dedo)
33	Electronic bass (Pick) • E-Bass (Plektrum) • Basse électrique (plectre) • E-bass (plectrum) • Bas elektryczny (gra kostką) • Elektrická baskytara (trsátko) • Elektrická basgitara (pick) • Bajo eléctrico (púa) • E-bas (plekter) • Basso elettrico (plettro) • Elektronikus basszus (pengetős) • Baixo elétrico (palheta)
34	Fretless bass • Fretless-Bass • Basse sans frettes • Fretless-bass • Gitara basowa bezprogowa • Bezpražcová baskytara • Bezpražcová basgitara • Bajo sin trastes • Fretless-bas • Basso fretless • Fretless basszusgitár • Baixo sem trastes
35	Slap bass 1 • Schlagbass 1 • Basse de percussion 1 • Strijkbass 1 • Gitara basowa 1 (technika SLAP) • Strum bass 1 • Slapping basgitara 1 • Bajo slap 1 • Slagbas 1 • Basso slap 1 • Slap bass 1 • Baixo slap 1
36	Slap bass 2 • Schlagbass 2 • Basse de percussion 2 • Strijkbass 2 • Gitara basowa 2 (technika SLAP) • Strum bass 2 • Slapping basgitara 2 • Bajo slap 2 • Slagbas 2 • Basso slap 2 • Slap bass 2 • Baixo slap 2

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
37	Synth bass 1 • Synthesizer-Bass 1 • Basse de synthétiseur 1 • Synthesizer-bass 1 • Bas syntetyczny 1 • Syntezátorová baskytara 1 • Syntetizovaná basgitara 1 • Bajo sintetizado 1 • Synthesizer-bas 1 • Basso synth 1 • Szintetikus basszus 1 • Baixo de sintetizador 1
38	Synth bass 2 • Synthesizer-Bass 2 • Basse de synthétiseur 2 • Synthesizer-bass 2 • Bas syntetyczny 2 • Syntezátorová baskytara 2 • Syntetizovaná basgitara 2 • Bajo sintetizado 2 • Synthesizer-bas 2 • Basso synth 2 • Szintetikus basszus 2 • Baixo de sintetizador 2
39	Violin • Geige • Violon • Viool • Skrzypce • Housle • Husle • Violín • Violin • Violino • Hegedű • Violino
40	Viola • Bratsche • Alto • Altviool • Altówka • Viola • Viola • Viola • Brasch • Viola • Brácsa • Viola
41	Cello • Cello • Violoncelle • Cello • Wiolonczela • Violoncello • Violončelo • Violonchelo • Cello • Violoncello • Cselló • Violoncelo
42	Contrabass • Kontrabass • Contrebasse • Contrabass • Kontrabas • Kontrabas • Kontrabas • Contrabajo • Kontrabas • Contrabbasso • Nagybőgő • Contrabaixo

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
43	Tremolo strings • Tremolo-Saiten • Cordes de trémolo • Tremolo-snaren • Sekcja smyczkowa z efektem TREMOLO • Tremolo struny • Tremolo • Cuerdas con trémolo • Tremolo-strenge • Archi tremolo • Tremoló húrokon • Cordas de tremolo
44	Pizzicato stringsr • Pizzikato-Streiche • Cordes pizzicato • Pizzicato-streken • Sekcja smyczkowa z efektem PIZZICATO • Smyčcové pizzicato • Pizzicato sláčiky • Cuerdas pizzicato • Pizzicato-stryger • Archi pizzicati • Pizzicato húrokon • Cordas de pizzicato
45	Orchestral harp • Konzertharfe • Harpe de concert • Concertharp • Harfa • Koncertní harfa • Orchestrálna harfa • Arpa de concierto • Koncertharpe • Arpa da concerto • Koncerthárfa • Harpa de concerto
46	Timpani • Pauke • Timbale • Pauken • Timpani • Tympány • Tympan • Timbal • Pauke • Timpani • Üstdob • Tímpanos
47	String ensemble 1 • Streicherensemble 1 • Ensemble à cordes 1 • Strijkerensemble 1 • Sekcja smyczkowa 1 • Smyčcový soubor 1 • Sláčikový súbor 1 • Ensamble de cuerdas 1 • Strygerensemble 1 • Ensemble di archi 1 • Vonós együttes 1 • Conjunto de cordas 1

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
48	String ensemble 2 • Streicherensemble 2 • Ensemble à cordes 2 • Strijkerensemble 2 • Sekcja smyczkowa 2 • Smyčcový soubor 2 • Sláčikový súbor 2 • Ensamble de cuerdas 2 • Strygerensemble 2 • Ensemble di archi 2 • Vonós együttes 2 • Conjunto de cordas 2
49	Synth strings 1 • Synthesizer-Saiten 1 • Cordes de synthétiseur 1 • Synthesizer-snaren 1 • Syntetyczna sekcja smyczkowa 1 • Smyčce syntezátoru 1 • Syntetizované struny 1 • Cuerdas sintetizadas 1 • Synthesizer-strenge 1 • Sintetizzatore archi 1 • Szintetikus vonós 1 • Cordas de sintetizador 1
50	Synth strings 2 • Synthesizer-Saiten 2 • Cordes de synthétiseur 2 • Synthesizer-snaren 2 • Syntetyczna sekcja smyczkowa 2 • Smyčce syntezátoru 2 • Syntetizované struny 2 • Cuerdas sintetizadas 2 • Synthesizer-strenge 2 • Sintetizzatore archi 2 • Szintetikus vonós 2 • Cordas de sintetizador 2
51	Choir aahs • Chor-Aahs • Aahs de chœur • Koor-aahs • Chór (aah) • Sbor aahs • Zborové „aaa" • Coro Aahs • Kor-aahs • Coro aahs • Kórus (ah) • Coro "Aahs"
52	Voice oohs • Stimme-Oohs • Voix-Oohs • Stemmen-oohs • Wokaliza (ooh) • Hlasy-oohs • Hlasy „ooo" • Voz Oohs • Stemme-oohs • Voce oohs • Énekhang (oh) • Voz "Oohs"
53	Synth voice • Synthesizer-Stimme • Voix synthétisée • Synthesizer-stemmen • Wokal syntetyczny • Syntezátorový hlas • Syntetický hlas • Voz sintetizada • Synthesizer-stemme • Sintetizzatore voce • Szintetikus énekhang • Voz de sintetizador
54	Orchestra hit • Orchester-Hit • Hit orchestral • Orkestrale hit • Akcent orkiestrowy • Úder orchestru • Hit orchestra • Golpe orquestal • Orkester-hit • Colpo d'orchestra • Zenekari akkord • Toque de orquestra
55	Trumpet • Trompete • Trompette • Trompet • Trąbka • Trubka • Trúbka • Trompeta • Trompet • Tromba • Trombita • Trompete
56	Trombone • Posaune • Trombone • Trombone • Puzon • Trombón • Trombón • Trombón • Basun • Trombone • Harsona • Trombone
57	Tuba
58	Muted trumpet • Gedämpfte Trompete • Trompette étouffée • Gedempte trompet • Trąbka z tłumikiem • Tlumená trubka • Tlmená trúbka • Trompeta con sordina • Dæmpet trompet • Tromba con sordina • Tompított trombita • Trompete mudo
59	French horn • Waldhorn • Cor de chasse • Hoorn • Rożek francuski • Lesní roh • Lesný roh • Corno francés • Waldhorn • Corno • Vadászkürt • Trompa francesa

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
60	Brass sectionr • Abteilung für Blechbläse • Section des cuivres • Afdeling voor koperblazers • Sekcja instrumentów dętych blaszanych • Sekce žesťových nástrojů • Plechové dychové nástroje • Sección de metales • Messingblæsere • Sezione ottoni • Rézfúvós részleg • Secção de instrumentos de metal
61	Synth brass 1 • Synthesizer-Blechbläser 1 • Cuivres de synthétiseur 1 • Synthesizer-koperblazers 1 • Syntetyczna sekcja instrumentów dętych blaszanych 1 • Žesťový syntezátor 1 • Syntetizované plechové dychové nástroje 1 • Metales sintetizados 1 • Synthesizer-messing 1 • Sintetizzatore ottoni 1 • Szintetikus rézfúvós 1 • Sintetizador de instrumentos de metal 1
62	Synth brass 2 • Synthesizer-Blechbläser 2 • Cuivres de synthétiseur 2 • Synthesizer-koperblazers 2 • Syntetyczna sekcja instrumentów dętych blaszanych 2 • Žesťový syntezátor 2 • Syntetizované plechové dychové nástroje 2 • Metales sintetizados 2 • Synthesizer-messing 2 • Sintetizzatore ottoni 2 • Szintetikus rézfúvós 2 • Sintetizador de instrumentos de metal 2

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
63	Soprano sax • Sopransaxophon • Saxophone soprano • Sopraansaxofoon • Saksofon sopranowy • Soprán saxofon • Sopránový saxofón • Saxofón soprano • Sopransaxofon • Sassofono soprano • Szoprán szaxofon • Saxofone soprano
64	Alto sax • Altsaxophon • Saxophone alto • Altsaxofoon • Saksofon altowy • Altový saxofon • Altový saxofón • Saxofón alto • Alto saxofon • Sassofono contralto • Altszaxofon • Saxofone alto
65	Tenor sax • Tenorsaxophon • Saxophone ténor • Tenorsaxofoon • Saksofon tenorowy • Tenor saxofon • Tenorový saxofón • Saxofón tenor • Tenorsaxofon • Sassofono tenore • Tenorszaxofon • Saxofone tenor
66	Baritone sax • Baritonsaxophon • Saxophone baryton • Baritonsaxofoon • Saksofon barytonowy • Barytonový saxofon • Barytónový saxofón • Saxofón barítono • Barytonsaxofon • Sassofono baritono • Bariton szaxofon • Saxofone barítono
67	Oboe • Oboe • Hautbois • Hobo • Obój • Hoboj • Hoboj • Oboe • Obo • Oboe • Oboa • Oboé

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
68	English horn • Englischhorn • Cor anglais • Engelse hoorn • Rożek angielski • Cor anglais • Anglický roh • Corno inglés • Engelsk horn • Corno inglese • Angolkürt • Coral inglês
69	Bassoon • Fagott • Basson • Fagot • Fagot • Fagot • Fagot • Fagot • Fagotto • Fagott • Fagote
70	Clarinet • Klarinette • Clarinette • Klarinet • Klarnet • Klarinet • Klarinet • Clarinete • Klarinet • Clarinetto • Klarinét • Clarinete
71	Piccolo • Querflöte • Flûte traversière • Dwarsfluit • Flet pikolo • Příčná flétna • Priečna flauta • Flauta travesera • Tværfløjte • Flauto traverso • Pikoló • Flauta transversal
72	Flute • Flöte • Flûte • Fluit • Flet • Flétna • Flauta • Flauta • Fløjte • Flauto • Fuvola • Flauta
73	Recorder • Blockflöte • Flûte à bec • Blokfluit • Rekorder • Zobcová flétna • Zobcová flauta • Flauta dulce • Blokfløjte • Flauto dolce • Furulya • Flauta de bisel
74	Pan flute • Panflöte • Flûte de Pan • Panfluit • Fletnia Pana • Panova flétna • Panova flauta • Flauta de pan • Panfløjte • Flauto di Pan • Pánsíp • Flauta de pã

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
75	Blown bottle • Geblasene Flaschen • Bouteilles soufflées • Geblazen flessen • Odgłos dmuchania w butelkę • Foukané láhve • Fúkané fľaše • Botellas sopladas • Blæste flasker • Bottiglie soffiate • Üvegfújás • Garrafas sopradas
76	Shakuhach • Shakuhach • Shakuhachi • Shakuhachi • Shakuhachi • Shakuhachi • Shakuhachi • Shakuhachi • Shakuhachi • Sakuhacsi • Shakuhach
77	Whistle • Pfeife • Sifflet • Pijp • Gwizdek • Píšťalka • Píšťala • Silbato • Fløjt • Fischietto • Fütty • Apito
78	Ocarina • Ocarina • Ocarina • Ocarina • Okaryna • Okarína • Okarína • Ocarina • Ocarina • Ocarina • Okarina • Ocarina
79	Lead 1 (Square) • Leitung 1 (Quadratisch) • Ligne 1 (carrée) • Leiding 1 (kwadratisch) • Brzmienie solowe 1 (przebieg prostokątny) • Vedení 1 (čtvercové) • Lead 1 (štvorcový) • Onda 1 (cuadrada) • Linje 1 (firkant) • Lead 1 (onda quadra) • Lead 1 (négyszöges) • Linha 1 (quadrado)
80	Lead 2 (Sawtooth) • Leitung 2 (Sägezahn) • Ligne 2 (en dents de scie) • Leiding 2 (zaagtand) • Brzmienie solowe 2 (przebieg piłokształtny) • Vedení 2 (pilový zub) • Lead 2 (pílový) • Onda 2 (dientes de sierra) • Linje 2 (savtand) • Lead 2 (dente di sega) • Lead 2 (fűrészfog) • Linha 2 (dente de serra)

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
81	Lead 3 (Calliope) • Leitung 3 (Kalliope) • Ligne 3 (Calliope) • Leiding 3 (kalliope) • Brzmienie solowe 3 (kaliope) • Vedení 3 (kalliope) • Lead 3 (kalliope) • Onda 3 (calliope) • Linje 3 (calliope) • Lead 3 (calliope) • Lead 3 (verkli) • Linha 3 (calíope)
82	Lead 8 (Bass and lead) • Leitung 8 (Bass und Lead) • Ligne 8 (basse et lead) • Leiding 8 (bass en lead) • Brzmienie solowe 8 (bas i solowe) • Vedení 8 (basová a smyčcová) • Lead 8 (basgitara a sólová gitara) • Onda 8 (bajo y lead) • Linje 8 (bas og lead) • Lead 8 (basso e lead) • Lead 8 (basszus és lead) • Linha 8 (baixo e lead)
83	Pad 2 (Warm) • Pad 2 (warm) • Pad 2 (chaud) • Pad 2 (warm) • Pad 2 (ciepłe brzmienie) • Pad 2 (teplý) • Pad 2 (teplý) • Pad 2 (cálido) • Pad 2 (varm) • Pad 2 (caldo) • Pad 2 (meleg) • Pad 2 (quente)
84	Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Sitar • Szitár • Cítara
85	Banjo • Banjo • Banjo • Banjo • Bandžo • Banjo • Bendžo • Banjo • Banjo • Banjo • Bendzsó • Banjo
86	Shamisen • Shamisen • Shamisen • Shamisen • Shamisen • Shamisen • Šamisen • Shamisen • Shamisen • Shamisen • Samiszen • Shamisen
87	Koto
88	Kalimba • Kalimba • Calimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba • Kalimba
89	Bag pipe • Sackpfeife • Cornemuse • Doedelzak • Dudy • Dudy • Vrecková píšťalka • Gaita • Sækkepibe • Cornamusa • Duda • Gaita de foles
90	Choir pad • Chor-Pad • Pad vocal • Koorpad • Pad chóralny • Sborový pad • Zborový pad • Pad de coro • Choir pad • Pad coro • Kórus pad • Pad de coro
91	Shanai • Shanai • Shanai • Shanai • Shanai • Šanaj • Shehnai • Shanai • Shanai • Shanai • Shanai • Shanai
92	Tinkle bell • Glöckchen • Clochette • Bel • Dzwonek • Zvonek • Zvonček • Campanillas • Klokker • Campanella • Csengettyű • Sino
93	Agogo • Agogo • Agogo • Agogo • Agogo • Agogo • Agogo • Agogó • Agogo • Agogo • Agogo • Agogô
94	Steel drums • Stahltrommeln • Tambours en acier • Stalen trommels • Bębny stalowe • Ocelové bubny • Oceľové bubny • Tambores de acero • Ståltrommer • Tamburi d'acciaio • Acéldob • Tambores de aço

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Sound • Klang • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Sonido • Lyd • Suono • Hangszín • Som
95	Woodblock • Holzblock • Bloc de bois • Houtblok • Blok drewniany • Dřevěný špalek • Tónovacie drievko • Bloque de madera • Træblok • Blocco di legno • Woodblock • Bloco de madeira
96	Melodic tom • Melodischer Tom • Tom mélodique • Melodische tom • Kocioł melodyczny • Melodický tom • Melodický tom • Tom melódico • Melodisk tom • Tom melodico • Melodikus tam-tam • Tom melódico
97	Breath noise • Atemgeräusch • Bruit de respiration • Ademgeluid • Oddech • Zvuk dýchání • Zvuk dýchania • Ruido de respiración • Åndedræt • Respiro • Légzéshang • Som de respiração
98	Bird tweet • Vogelzwitschern • Chant des oiseaux • Kwetterende vogels • Ćwierkanie • Cvrlikání ptáků • Čvirikanie vtákov • Canto de pájaros • Fuglesang • Cinguettio • Madárcsicsergés • Chilrear de pássaros
99	Telephone ring • Telefonklingeln • Sonnerie de téléphone • Rinkelende telefoon • Dzwonek telefonu • Zvonění telefonu • Zvonenie telefónu • Timbre de teléfono • Telefonopkald • Squillo del telefono • Telefoncsörgés • Toque de telefone

Rhythm listing • Liste der Rhythmen • Liste des rythmes • Lijst met ritmes • Wykaz rytmów • Seznam rytmů • Zoznam rytmov • Lista de ritmos • Liste over rytmer • Elenco dei ritmi • Ritmusok listája • Lista de ritmos

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos
00	Fusion • Verschmelzung • Fusion • Ersmelting • Fusion • Fusion • Zlievanie • Fusión • Sammensmeltning • Fusion • Fúzió • Fusão
01	Clup pop • Clup-Pop • Clup-Pop • Clup-pop • Clup-Pop • Clup-pop • Club pop • Clup Pop • Clup-pop • Clup Pop • Clup-Pop • Club pop
02	16-beat pop • 16-Takt-Pop • Pop à 16 temps • 16-takt-pop • 16-taktowy pop • 16 taktový pop • 16-taktový pop • Pop 16 tiempos • 16-takts-pop • Pop a 16 battute • 16 ütemes pop • Pop de 16 tempos
03	8-beat pop • 8-Takt-Pop • Pop à 8 temps • 8-takt-pop • 8-taktowy pop • 8 taktový pop • 8-taktový pop • Pop 8 tiempos • 8-takts-pop • Pop a 8 battute • 8 ütemes pop • Pop de 8 tempos
04	8-beat soull • 8-Takt-Soul • Soul à 8 temps • 8-takt-soul • 8-taktowy soul • 8 taktový soul • 8-taktový soul • Soul 8 tiempos • 8-takts-soul • Soul a 8 battute • 8 ütemes soul • Soul de 8 tempos

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
05	Pop soul • Pop-Soul • Pop-Soul • Pop-soul • Pop-Soul • Pop-soul • Pop soul • Pop Soul • Pop-soul • Pop Soul • Pop-soul • Pop-Soul
06	60's soul l • 60er-Jahre-Soul • Soul des années 60 • 60er-jaren-soul • Soul lat sześćdziesiątych • 60 kový soul • Soul zo 60. rokov • Soul de los 60 • 60'er-soul • Soul anni '60 • 60-as évekbeli soul • 60 s-Soul
07	8-beat rock • 8-Takt-Rock • Rock à 8 temps • 8-takt-rock • 8-taktowy rock • 8 taktový rock • 8-taktový rock • Rock 8 tiempos • 8-takts-rock • Rock a 8 battute • 8 ütemes rock • Rock de 8 tempos
08	Funk
09	Twist
10	British pop • Britischer Pop • Pop britannique • Britse pop • Brytyjski pop • Britský pop • Britský pop • Pop británico • Britisk pop • Pop britannico • Britpop • Pop britânico
11	Rock ballad • Rockballade • Ballade rock • Rockballade • Ballada rockowa • Rocková balada • Rocková balada • Balada de rock • Rockballade • Ballata rock • Rockballada • Balada rock
12	Limbo rock • Limbo-Rock • Rock limbo • Limbo-rock • Limbo-Rock • Limbo-rock • Limbo rock • Limbo-Rock • Limbo-rock • Limbo rock • Limbo rock • Limbo Rock

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
13	Hard rock • Hard Rock • Hard Rock • Hard rock • Hard Rock • Hard rock • Hard rock • Hard Rock • Hard rock • Hard rock • Hard Rock • Hard Rock
14	Rock'n roll • Rock'n Roll • Rock'n Roll • Rock'n roll • Rock'n Roll • Rock'n roll • Rock'n Roll • Rock'n Roll • Rock'n roll • Rock'n Roll • Rock'n Roll • Rock'n Roll
15	Straight rock • Gerader Rock • Rock droit • Gewone rock • Prosty rock • Straight rock • Straight rock • Gerader Rock • Lige rock • Rock dritto • Klasszikus rock • Rock direto
16	Jazz rock • Jazz Rock • Jazz Rock • Jazz rock • Jazz Rock • Jazz rock • Jazz Rock • Jazz Rock • Jazz rock • Jazz rock • Jazz Rock
17	Schlager rock • Schlager Rock • Chanson populaire rock • Schlager rock • Schlager Rock • Pop rock • Šláger rock • Schlager Rock • Schlager rock • Rock hit • Sláger rock • Pop Rock
18	Waltzr • Walzer • Valse • Wlals • Walc • Waltz • Valčík • Vals • Vals • Walzer • Keringő • Valsa
19	Samba • Samba • Samba • Samba • Samba • Samba • Samba • Samba • Samba • Samba • Szamba • Samba
20	Tango • Tango • Tango • Tango • Tango • Tango • Tango • Tango • Tango • Tango • Tangó • Tango

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
21	Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha cha • Cha-cha-cha • Cha cha cha
22	Pasodoble
23	Rumba
24	Disco fox • Disco-Fox • Disco-Fox • Disco-fox • Disco-Fox • Disco fox • Disco Fox • Disco Fox • Disco-fox • Disco Fox • Disco fox • Disco-Fox
25	Latin rock • Latin-Rock • Latin-Rock • Latin-rock • Latynoski rock • Latinský rock • Latino rock • Rock latino • Latin-rock • Latin-Rock • Latin rock • Rock latino
26	Reggae
27	Bossanova
28	Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambo 1 • Mambó 1 • Mambo 1
29	Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambo 2 • Mambó 2 • Mambo 2
30	Bolero
31	Cumbia

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
32	Latin disco • Latin-Disco • Latin-Disco • Latin-disco • Latin-Disco • Latinské disco • Latin Disco • Disco latino • Latin-disco • Latin Disco • Latin disco • Disco Latina
33	Salsa
34	Tijuana
35	Slow soul • Langsamer Soul • Soul lente • Langzame soul • Powolny soul • Slow soul • Pomalý soul • Soul lento • Langsom soul • Soul lento • Lassú soul • Soul lento
36	Slow rock 1 • Langsamer Rock 1 • Rock lent 1 • Langzame rock 1 • Powolny rock 1 • Slow rock 1 • Pomalý rock 1 • Rock lento 1 • Langsom rock 1 • Rock lento 1 • Lassú rock 1 • Slow Rock 1
37	Slow rock 2 • Langsamer Rock 2 • Rock lent 2 • Langzame rock 2 • Powolny rock 2 • Slow rock 2 • Pomalý rock 2 • Rock lento 2 • Langsom rock 2 • Rock lento 2 • Lassú rock 2 • Slow Rock 2
38	8-beat modern • 8-Takt modern • 8 temps moderne • 8-takt modern • 8-taktowy nowoczesny • 8 taktový modern • 8-taktový moderný • Moderno 8 tiempos • 8-takts-moderne • Moderno a 8 battute • 8 ütemes modern • Moderno de 8 tempos

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos
39	8-beat adria • 8-Takt-Adria • 8 temps Adriatique • 8-takt-adria • 8-taktowy Adria • 8 taktový adriatic • 8-taktová adria • Adria 8 tiempos • 8-takts-adria • Adria a 8 battute • 8 ütemes adria • Adriático de 8 tempos
40	Love song • Liebeslied • Chanson d'amour • Liefdeslied • Pieść miłości • Milostná píseň • Ľúbostná pieseň • Canción de amor • Kærlighedssang • Canzone d'amore • Szerelmes dal • Canção de amor
41	Pop ballad • Pop-Ballade • Ballade pop • Pop-ballade • Ballada pop • Popová balada • Popová balada • Balada pop • Pop-ballade • Ballata pop • Popballada • Balada pop
42	Classic piano ballad • Klassische Klavierballade • Ballade classique au piano • Klassieke pianoballade • Klasyczna ballada fortepianowa • Klasická klavírní balada • Klasická klavírna balada • Balada de piano clásica • Klassisk klaverballade • Ballata classica per pianoforte • Klasszikus zongoraballada • Balada clássica para piano
43	Piano ballad • Klavierballade • Ballade au piano • Pianoballade • Ballada fortepianowa • Klavírní balada • Klavírna balada • Balada de piano • Klaverballade • Ballata per pianoforte • Zongoraballada • Balada para piano

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos
44	Acoustic ballad • Akustische Ballade • Ballade acoustique • Akoestische ballade • Ballada akustyczna • Akustická balada • Akustická balada • Balada acústica • Akustisk ballade • Ballata acustica • Akusztikus ballada • Balada acústica
45	Analog ballad • Analoge Ballade • Ballade analogique • Analoge ballade • Ballada analogowa • Analogová balada • Analógová balada • Balada analógica • Analog ballade • Ballata analogica • Analóg ballada • Balada analógica
46	R&B ballad • R&B-Ballade • Ballade R&B • R&B-ballade • Ballada rhythm and blues • R&B balada • R&B balada • Balada de R&B • R&B-ballade • Ballata R&B • R&B ballada • Balada R&B
47	Unplugged • Unplugged • Unplugged • Unplugged • Bez prądu • Unplugged • Unplugged • Unplugged • Unplugged • Unplugged • Unplugged
48	Pop new age • Pop New Age • Pop New Age • Pop new age • Pop New Age • Pop new age • Pop New Age • Pop New Age • Pop new age • Pop New Age • New Age pop • Pop New Age
49	Modern R&B • Moderner R&B • R&B moderne • Moderne R&B • Nowoczesny rhythm and blues • Modern R&B • Moderné R&B • R&B moderno • Moderne R&B • R&B moderno • Modern R&B • R&B moderno

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
50	Disco • Disco • Disco • Disco • Disco • Disko • Disko • Disco • Disco • Disco • Disco • Disco
51	Electro pop • Elektro-Pop • Electro-pop • Elektro-pop • Elektro-Pop • Electro-pop • Elektro pop • Electropop • Elektro-pop • Electro Pop • Elektro pop • Electro-Pop
52	Hip hop • Hip-Hop • Hip-Hop • Hip-hop • Hip-Hop • Hip-hop • Hip-Hop • Hip Hop • Hip-hop • Hip Hop • Hip-hop • Hip-Hop
53	Rap pop • Rap-Pop • Rap-Pop • Rap-pop • Rap-Pop • Rap-pop • Pop rap • Rap-Pop • Rap-pop • Rap Pop • Rap-pop • Rap-Pop
54	Techno
55	Trance • Trance • Trance • Trance • Trans • Trance • Trance • Trance • Trance • Trance • Trance • Trance
56	Funky disco • Funky Disco • Funky Disco • Funky disco • Funky Disco • Funky disco • Funky disco • Disco Funky • Funky disco • Funky Disco • Funky disco • Discoteca Funky
57	Disco party • Disco-Party • Disco-Party • Disco-party • Disco-Party • Disco-party • Disco party • Disco Party • Disco-party • Disco Party • Disco party • Disco-Party
58	Disco samba • Disco-Samba • Disco-Samba • Disco-samba • Disco-Samba • Disco-samba • Disco samba • Disco Samba • Disco-samba • Disco Samba • Disco samba • Disco-Samba

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
59	Club latin • Club-Latin • Club-Latin • Club-latin • Klubowy latynoski • Club-latin • Club latin • Club Latino • Club-latin • Club Latin • Club latin • Clube-Latino
60	Club dance • Club-Dance • Club-Dance • Club-dance • Klubowy taneczny • Club-dance • Club dance • Club Dance • Club-dance • Club Dance • Club dance • Clube-Dança
61	Disco funk • Disco-Funk • Disco-Funk • Disco-funk • Disco-Funk • Disco-funk • Disco funk • Disco Funk • Disco-funk • Disco Funk • Disco funk • Disco-Funk
62	Disco hands • Disco-Hands • Disco-Hands • Disco-hands • Disco-Hands • Disco-hands • Disco hands • Disco Hands • Disco-hands • Disco Hands • Disco hands • Disco-Hands
63	Disco chocolate • Disco-Schokolade • Disco-chocolat • Disco-chocolade • Disco-Chocolade • Disco-chocolate • Disco chocolate • Chocolate Disco • Disco-chokolade • Disco Chocolate • Disco chocolate • Disco-Chocolate
64	Saturday night • Samstag Nacht • Samedi soir • Zaterdagnacht • Sobotnia noc • Sobotní noc • Sobotná noc • Sábado noche • Lørdag aften • Saturday Night • Szombat esti láz • Sábado à noite

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
65	Hip shuffle • Hüftschwung • Balancement des hanches • Heupwiegen • Hip Shiffle • Hip swing • Krútenie bokmi • Swing de cadera • Hoftesving • Hip swing • Csípőrázás • Hip swing
66	Garage • Garage • Garage • Garage • Garaż • Garage • Garage • Garaje • Garage • Garage • Garage • Garage
67	UK pop • UK-Pop • UK-Pop • UK-pop • Brytyjski pop • UK pop • UK pop • Pop del RU • UK-pop • UK Pop • UK pop • UK-Pop
68	Pop Rock • Pop-Rock • Pop rock • Pop Rock • Pop Rock • Pop-rock • Pop rock • Pop rock • Pop Rock • Pop Rock • Pop Rock
69	Modern country pop • Moderner Country-Pop • Country-pop moderne • Moderne country-pop • Nowoczesny country pop • Moderní country pop • Moderný country pop • Country Pop moderno • Moderne country-pop • Country Pop moderno • Modern country pop • Pop country moderno
70	Country ballad • Country-Ballade • Country-Ballade • Country-ballade • Ballada country • Country balada • Country balada • Balada country • Country-ballade • Ballata country • Country ballada • Balada country

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
71	Schlager • Schlager • Chanson à succès • Schlager • Schlager • Popová píseň • Šláger • Schlager • Schlager • Hit • Sláger • Canção pop
72	Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1
73	Boogie
74	Country 2
75	Jazz big band • Jazz-Bigband • Jazz-Bigband • Jazz-bigband • Jazzowy bigband • Jazzový bigband • Jazz bigband • Jazz Bigband • Jazz-bigband • Jazz Bigband • Big band jazz • Jazz-Bigband
76	16-beat shuffle • 16-Takt-Mischung • Mix 16 temps • 16-takt-mix • 16-taktowy shuffle • 16 taktový mix • 16-taktový mix • Mezcla 16 tiempos • 16-Takt-miks • Mix a 16 battute • 16 ütemes vegyes • Mistura de 16 tempos
77	Jive
78	Big band fast 1 • Bigband schnell 1 • Bigband rapide 1 • Bigband snel 1 • Szybki bigband 1 • Bigband fast 1 • Bigband rýchly 1 • Bigband rápido 1 • Bigband hurtig 1 • Bigband veloce 1 • Gyors big band 1 • Bigband rápido 1

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos
79	Big band fast 2 • Bigband schnell 2 • Bigband rapide 2 • Bigband snel 2 • Szybki bigband 2 • Bigband fast 2 • Bigband rýchly 2 • Bigband rápido 2 • Bigband hurtig 2 • Bigband veloce 2 • Gyors big band 2 • Bigband rápido 2
80	Big band middle 1 • Bigband mittel 1 • Bigband moyen 1 • Bigband gemiddeld 1 • Bigband 1 (średnie tempo) • Bigband medium 1 • Bigband stredný 1 • Bigband medio 1 • Bigband mellem 1 • Bigband medio 1 • Közepes big band 1 • Bigband médio 1
81	Big band middle 2 • Bigband mittel 2 • Bigband moyen 2 • Bigband gemiddeld 2 • Bigband 2 (średnie tempo) • Bigband medium 2 • Bigband stredný 2 • Bigband medio 2 • Bigband mellem 2 • Bigband medio 2 • Közepes big band 2 • Bigband médio 2
82	Dixie jazz • Dixie-Jazz • Dixie-Jazz • Dixie-jazz • Dixieland • Dixie-jazz • Dixie jazz • Dixie Jazz • Dixie-jazz • Dixie Jazz • Dixie jazz • Dixie-Jazz
83	Big band shuffle • Bigband-Mischung • Mélange big band • Bigband-mix • Bigband Shuffle • Bigband mix • Bigband mix • Mezcla de Bigband • Bigband-miks • Bigband mix • Vegyes big band • Mistura de big band
84	Medium jazz • Mittelschwerer Jazz • Jazz de niveau intermédiaire • Middelzware jazz • Jazz (średnie tempo) • Střední jazz • Stredne ťažký jazz • Jazz de dificultad media • Medium-heavy jazz • Jazz medio • Középerős jazz • Jazz médio
85	Jazz club • Jazz-Club • Jazz-Club • Jazz-club • Jazz-Club • Jazzový klub • Jazz klub • Jazz Club • Jazz-club • Jazz Club • Jazz club • Clube de jazz
86	Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove
87	Jazz waltz • Jazz-Walzer • Jazz-valse • Jazz-wals • Walc jazzowy • Jazzový valčík • Jazz valčík • Vals de jazz • Jazz-vals • Jazz Walzer • Jazz keringő • Valsa de jazz
88	Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass
89	Blue grass 1 • Blue-Grass 1 • Blue-Grass 1 • Blue-grass 1 • Bluegrass 1 • Blue-grass 1 • Bluegrass 1 • Blue Grass 1 • Blue-grass 1 • Blue Grass 1 • Bluegrass 1 • Blue-Grass 1

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
90	Blue grass 2 • Blue-Grass 2 • Blue-Grass 2 • Blue-grass 2 • Bluegrass 2 • Blue-grass 2 • Bluegrass 2 • Blue Grass 2 • Blue-grass 2 • Blue Grass 2 • Bluegrass 2 • Blue-Grass 2
91	Hully gully • Hully-Gully • Hully-Gully • Hully-gully • Hully-Gully • Hully-gully • Hully Gully • Hully Gully • Hully-gully • Hully Gully • Hully gully • Hully-Gully
92	Ober polka • Obere Polka • Polka supérieure • Bovenste polka • Szybka polka • Horní polka • Ober polka • Polka superior • Øverste polka • Polka superiore • Ober polka • Polca superior
93	Polka pop • Polka-Pop • Polka-Pop • Polka-pop • Polka w stylu pop • Polka-pop • Polka pop • Polka Pop • Polka-pop • Polka Pop • Polka pop • Polca-Pop
94	Pop waltz • Pop-Walzer • Pop-valse • Pop-wals • Walc w stylu pop • Pop-waltz • Pop valčík • Vals pop • Pop-vals • Pop Walzer • Pop keringő • Pop-valsa
95	Pub piano • Kneipen-Klavier • Piano de bar • Kroegpiano • Pianino w knajpie • Pub piano • Krčmový klavír • Piano de bar • Pubklaver • Piano bar • Kocsmai zongora • Piano bar

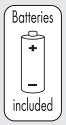
Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Rhythm • Rhythmus • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Ritmo • Rytme • Ritmo • Ritmus • Ritmos**
96	Show tune • Show-Melodie • Show-Melodie • Show-melodie • Show Tune • Show melodie • Show melódia • Show Melodie • Show-melodi • Melodia da spettacolo • Lassú melódia • Show tune
97	Swing waltz • Swing-Walzer • Swing-valse • Swing-wals • Swingujący walc • Swing waltz • Swing valčík • Vals de swing • Sving-vals • Swing Walzer • Szving keringő • Valsa Swing
98	Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantela • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantela
99	US March • US-Marsch • Marche US • US-mars • Marsz amerykański • Americký pochod • Americký pochod • Marcha estadounidense • US-march • Marcia statunitense • USA induló • Marcha americana

Demo song listing • Liste der Demo-Songs • Liste des morceaux de démonstration • Lijst met demo-songs • Wykaz utworów demonstracyjnych • Seznam demo skladeb • Zoznam demo piesní • Lista de canciones demo • Liste over demosange • Elenco dei brani demo • Demó dalok listája • Lista das músicas de demonstração

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	Demo song • Demo-Song • Morceau de démonstration • Demo-song • Utwór demonstracyjny • Demo skladba • Demo pieseň • Canción demo • Demosang • Brano demo • Demó dal • Música de demonstração
00	Jasmine flower • Jasminblüte • Fleur de jasmin • Jasmijnbloesem • Kwiat jaśminu • Jasmínový květ • Jasmínový kvet • Flor de jazmín • Jasminblomst • Fiore di gelsomino • Jázminvirág • Flor de jasmim
01	Mozart's piano sonata • Mozarts Klaviersonate • Sonate pour piano de Mozart • Mozart's pianosonate • Sonata fortepianowa Mozarta • Mozartova klavírní sonáta • Mozartova klavírna sonáta • Sonata para piano de Mozart • Mozarts klaversonate • Sonata per pianoforte di Mozart • Mozart zongoraszonáta • Sonata para piano de Mozart
02	Schubert's lullaby • Schuberts Wiegenlied • La berceuse de Schubert • Schuberts wiegenliedje • Kołysanka Shuberta • Schubertova ukolébavka • Schubertova uspávanka • Canción de cuna de Schubert • Schuberts vuggevise • Ninna nanna di Schubert • Schubert altató • Lullaby de Schubert
03	Beethoven's for Elise • Beethovens Für Elise • Lettre à Elise de Beethoven • Beethovens Für Elise • Dla Elizy Beethovena • Beethovenova Pro Elišku • Beethovenova pre Elišku • Para Elisa de Beethoven • Beethovens Für Elise • Per Elisa di Beethoven • Beethoven: Für Elise • Für Elise de Beethoven
04	J.S. Bach's Invention • J.S. Bachs Invention • Invention de J.S. Bach • J.S. Bachs Invention • J.S. Bach - Inwencja • J.S. Bachovo dílo Invention • J.S. Bachova Invencia • Invención de J. S. Bach • J.S. Bachs Invention • Invenzioni di J.S. Bach • J.S. Bach: Invenció • J.S. Invenção de Bach
05	Bizet's chanson du toreador • Bizets Chanson des Toreros • Chant du toréador de Bizet • Bizets Chanson des Toreros • Pieśń toreadora Bizeta • Bizetův Chanson des Toreros • Bizetov Chanson du toreador • Canción del toreador de Bizet • Bizets Chanson des Toreros • Chanson des Toreros di Bizet • Bizet: Fel torreádor • Chanson des Toreros de Bizet
06	Jingle bells • Jingle Bells • Jingle Bells • Jingle bells • Jingle Bells • Rolničky • Jingle Bells • Jingle Bells • Jingle bells • Jingle Bells • Száncsengő (Jingle Bells) • Jingle Bells

Number • Nummer • Numéro • Nummer • Numer • Číslo • Číslo • Número • Nummer • Numero • Szám • Número	**Demo song • Demo-Song • Morceau de démonstration • Demo-song • Utwór demonstracyjny • Demo skladba • Demo pieseň • Canción demo • Demosang • Brano demo • Demó dal • Música de demonstração**
07	Bądarzewska's the maiden's prayer • Bądarzewskas Das Gebet eines Mädchens • La prière d'une vierge de Bądarzewska • Bądarzewskas Das Gebet eines Mädchens • Modlitwa dziewczyny Bądarzewskiej • Bądarzewské Modlitba dívky • Bądarzewskej Modlitba dievčaťa • La oración de una virgen de Bądarzewska • Bądarzewskas Das Gebet eines Mädchens • Preghiera di una vergine di Bądarzewska • Bądarzewska: A leány imája • A Oração de uma Rapariga, de Bądarzewska
08	Radetzky march • Radetzky-Marsch • Marche de Radetzky • Radetzky-mars • Marsz Radeckiego • Radeckého pochod • Radeckého pochod • Marcha Radetzky • Radetzky-marsch • Marcia di Radetzky • Radetzky induló • Marcha de Radetzky
09	Mendelssohn's spring song • Mendelssohns Frühlingslied • Chanson de printemps de Mendelssohn • Mendelssohns Frühlingslied • Wiosenna piosenka Mendelssohna • Mendelssohnova Jarní píseň • Medelssohnova Jarná pieseň • Canción de primavera de Mendelssohn • Mendelssohns Frühlingslied • Canzone di primavera di Mendelssohn • Mendelssohn: Tavaszi dal • Canção de primavera de Mendelssohn

List of pictograms used ... Page 25
Intended use ... Page 25
Scope of delivery ... Page 25
Parts list ... Page 26
Technical data ... Page 26
Safety instructions ... Page 26
General safety information ... Page 26
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries ... Page 26
First set-up of the product ... Page 27
Unpacking the product ... Page 27
Inserting and changing the batteries (Fig. B) ... Page 27
Placing the product ... Page 27
Switching the product on/off (Fig. A) ... Page 27
Setting the volume ... Page 27
Selecting a sound ... Page 27
Selecting a rhythm ... Page 27
Setting the tempo ... Page 27
Selecting a demo song ... Page 28
Reverb effect SUSTAIN ... Page 28
Sound effect VIBRATO ... Page 28
Recording and playback ... Page 28
Transposing ... Page 28
Learning mode ... Page 28
Cleaning and care ... Page 28
Disposal ... Page 28
Warranty ... Page 29
Warranty claim procedure ... Page 29
Service ... Page 29

List of pictograms used			
	**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Direct current/voltage
	**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Battery included in delivery
	**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Do not open/dismantle
	**INFO:** This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.		Do not mix different types or brands
	Keep out of reach of children		Do not mix new and used
	Do not dispose of in fire		Do not charge
	Do not short circuit		Keep away from water and excessive moisture
	Insert correctly		Warning: Read the related safety instructions in the user manual
	Do not insert incorrectly		Safety information Instructions for use
	Do not deform/damage		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Intended use

- The product is used as an electronical musical instrument.
- The product is intended to be used indoors and in private households only.
- Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 520961_2601.

Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

1 Keyboard
4 Batteries
1 User manual

Parts list

Fig. A

(1) **TEMPO –** (Decrease tempo)
(2) On/Off switch
(3) LED display
(4) Volume slide control
(5) Multifunctional button
(6) **FILL IN** (Rhythmic variation)
(7) **TONES** (Select button for tones)
(8) **SUSTAIN** (Reverberation on/off)
(9) **LESSONS** (Select button for the learning mode)
(10) **VIBRATO** (On/Off button)
(11) **RHYTHMS** (Select button for the rhythms)
(12) **+** (Increase)
(13) **–** (Decrease)
(14) Digit input 0–9
(15) **TEMPO +** (Increase tempo)
(16) **TRANSPOSE +** (Upward transposition)
(17) **TRANSPOSE –** (Downward transposition)
(18) **R-VOLUME +** (Increase rhythmic volume)
(19) **R-VOLUME –** (Decrease rhythmic volume)

Fig. B

(20) Battery compartment lid with screw

Technical data

Battery type:	4 × 1.5 V ⎓ AA, LR6 (non-rechargeable)
Chemical system of the battery:	Alkaline
Model number:	HG12059

Safety instructions

The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

⚠ **WARNING!** Please read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in, fire and/or severe injuries.

General safety information



⚠ **WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. This product is not a toy.

- This product can be used by children aged from 12 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if it is damaged.
- Repairs should only be carried out by specialist personnel only.

Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

⚠ **WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.



WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact of skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Immediately flush the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage to the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (−) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

First set-up of the product

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Inserting and changing the batteries (Fig. B)

1. Loosen the screw on the battery compartment lid **(20)**. Open the battery compartment.
2. Remove old batteries if necessary.
3. Insert new batteries with the correct polarity. The polarity is indicated inside the battery compartment.

Placing the product

☐ Place the product on a firm and plain support (e.g. a table, keyboard stand). Take care that the product is in a safe position and does not slide nor dangle.

Switching the product on/off (Fig. A)

☐ **Switching on:** Slide the on/off switch **(2)** to position **ON**.
☐ **Switching off:** Slide the on/off switch **(2)** to position **OFF**.

Setting the volume

☐ Move the volume slide control **(4)** to the desired position:

Volume	Position
Louder	**MAX**
Quieter	**MIN**

Selecting a sound

☐ Press **TONES (7)**. Enter the two-digit number of the intended sound with the digit input 0–9 **(14)** (see "Sound listing").
☐ Alternatively, press **+ (12)** or **– (13)** to select the previous or the next sound. E00 is shown on the LED display **(3)**.

Selecting a rhythm

☐ Press **RHYTHMS (11)**. Enter the two-digit number of the intended rhythm with the digit input 0–9 **(14)** (see "Rhythm listing").
☐ Alternatively, press **+ (12)** or **– (13)** to select the previous or the next rhythm.
☐ **Starting/Stopping the rhythm:** Press the multifunctional button **(5)** to the bottom onto **START/STOP**.
☐ **Setting the desired volume:** Press **R-VOLUME + (18)** or **R-VOLUME – (19)**:

Volume	Button
Louder	**R-VOLUME + (18)**
Quieter	**R-VOLUME – (19)**

☐ **When the rhythm is playing:** Press **FILL IN (6)** to complement the rhythm with a fill-in. r00 to r99 is shown on the LED display **(3)**.

Setting the tempo

☐ Push **TEMPO + (15)** or **TEMPO – (1)** to select the desired tempo:

Tempo	Button
Increase	**TEMPO + (15)**
Decrease	**TEMPO – (1)**

- The speed is shown in beats per minute (30 to 240 BPM) on the LED display **(3)**.

Selecting a demo song

1. **Starting the first demo song:** Push the multifunctional button **(5)** to the left onto **DEMO**.
2. Enter the two-digit number of the intended demo song with the digit input 0–9 **(14)** (see "Demo song listing"). Alternatively, press **+ (12)** or **– (13)** to select the previous or the next sound.
3. **Stopping the current demo song:** Push the multifunctional button **(5)** to the left onto **DEMO**. d00 is shown on the LED display **(3)**.

Reverb effect SUSTAIN

ⓘ **INFO:** The reverb effect lets the sound last longer.

- ☐ **Switching on the reverb effect:** Press **SUSTAIN (8)**. SUS is shown on the LED display **(3)**.
- ☐ **Switching off the reverb effect:** Press **SUSTAIN (8)**.

Sound effect VIBRATO

ⓘ **INFO:** The sound effect adds an oscillating, violin-like effect to your tone.

- ☐ **Switching on the sound effect:** Press **VIBRATO (10)**. VIB is shown on the LED display **(3)**.
- ☐ **Switching off the sound effect:** Press **VIBRATO (10)**.

Recording and playback

ⓘ **INFO:** You can record up to 90 notes.

1. **Preparing for recording:** Push the multifunctional button **(5)** up onto **RECORD**. REC is shown on the LED display **(3)**.
2. **Starting the recording:** Press any key on the keyboard.
3. **Playing back recording notes:** Push the multifunctional button **(5)** to the right onto **PLAY**. PLA is shown on the LED display **(3)**.

Transposing

ⓘ **INFO:**

- ■ This function allows you to modify the basic pitch of the keyboard. This is useful whenever you play together with others or play to music at a different pitch.
- ☐ Shift the pitch both upwards and downwards for a maximum of six half tones.
- ☐ **Transpose downward for a half tone:** Push **TRANSPOSE – (17)**.
- ☐ **Transpose upward for a half tone:** Push **TRANSPOSE + (16)**.

Learning mode

ⓘ **INFO:** In this mode you always play the right note, no matter which key you press. This allows you to fully concentrate on the rhythm of the song without having to worry about the right notes.

1. Select one of the demo songs (see "Selecting a demo song").
2. Press **LESSONS (9)**.
3. **Starting the learning mode:** Press any key on the keyboard.

Cleaning and care

- ☐ Use a soft dry cloth to clean the product on the outside.
- ☐ **If you are not using the product for an extended period of time:** Remove the batteries from the product.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 520961_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE

Liste der verwendeten Piktogramme ... Seite 31
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 31
Lieferumfang ... Seite 31
Liste der Teile ... Seite 32
Technische Daten ... Seite 32
Sicherheitshinweise ... Seite 32
Allgemeine Sicherheitshinweise ... Seite 32
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus ... Seite 32
Inbetriebnahme ... Seite 33
Produkt auspacken ... Seite 33
Batterien einlegen und ersetzen (Abb. B) ... Seite 33
Produkt platzieren ... Seite 33
Produkt ein-/ausschalten (Abb. A) ... Seite 33
Lautstärke einstellen ... Seite 33
Klang auswählen ... Seite 33
Rhythmus auswählen ... Seite 33
Tempo einstellen ... Seite 34
Demo-Song auswählen ... Seite 34
Halleffekt SUSTAIN ... Seite 34
Toneffekt VIBRATO ... Seite 34
Aufnehmen und wiedergeben ... Seite 34
Transponieren ... Seite 34
Lernmodus ... Seite 34
Reinigung und Pflege ... Seite 34
Entsorgung ... Seite 34
Garantie ... Seite 35
Abwicklung im Garantiefall ... Seite 36
Service ... Seite 36

Liste der verwendeten Piktogramme			
	**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Gleichstrom/-spannung
	**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Batterie im Lieferumfang enthalten
	**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Nicht öffnen/zerlegen
	**INFO:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info" bietet weitere nützliche Informationen.		Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Mischen Sie nicht neu und gebraucht
	Nicht ins Feuer werfen		Nicht aufladen
	Nicht kurzschließen		Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Richtig einsetzen		Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung
	Nicht falsch einsetzen		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Nicht verformen/beschädigen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt wird als elektronisches Musikinstrument verwendet.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen und in privaten Haushalten bestimmt.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 520961_2601 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte sofort nach dem Auspacken den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und den Zustand des Produktes und aller Teile.

1 Keyboard
4 Batterien
1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Abb. A

(1) **TEMPO –** (Tempo verringern)
(2) Ein-/Aus-Schalter
(3) LED-Display
(4) Lautstärken-Schieberegler
(5) Multifunktionstaste
(6) **FILL IN** (Rhythmusvariation)
(7) **TONES** (Wahltaste für Töne)
(8) **SUSTAIN** (Nachhall an/aus)
(9) **LESSONS** (Wahltaste für den Lernmodus)
(10) **VIBRATO** (Ein-/Aus-Taste)
(11) **RHYTHMS** (Wahltaste für den Rhythmus)
(12) **+** (Erhöhen)
(13) **–** (Verringern)
(14) Zifferneingabe 0–9
(15) **TEMPO +** (Tempo erhöhen)
(16) **TRANSPOSE +** (Transponierung nach oben)
(17) **TRANSPOSE –** (Transponierung nach unten)
(18) **R-VOLUME +** (Rhythmuslautstärke erhöhen)
(19) **R-VOLUME –** (Rhythmuslautstärke verringern)

Abb. B

(20) Batteriefachdeckel mit Schraube

Technische Daten

Batterietyp:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (nicht wiederaufladbar)
Chemisches System der Batterie:	Alkalisch
Modell-Nummer:	HG12059

Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

⚠ **WARNUNG!** Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠ **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 12 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



WARNUNG! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN! Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!
Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur denselben Typ von Batterien/Akku.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

Inbetriebnahme

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Batterien einlegen und ersetzen (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel **(20)**. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Entfernen Sie die alten Batterien, falls erforderlich.
3. Legen Sie neue Batterien mit der richtigen Polarität ein. Die Polarität ist im Inneren des Batteriefachs angegeben.

Produkt platzieren

☐ Stellen Sie das Produkt auf eine feste und ebene Unterlage (z. B. einen Tisch, Keyboardständer). Achten Sie darauf, dass das Produkt sicher, rutsch- und wackelfrei steht.

Produkt ein-/ausschalten (Abb. A)

☐ **Einschalten:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **(2)** in Position **ON**.
☐ **Ausschalten:** Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **(2)** in Position **OFF**.

Lautstärke einstellen

☐ Schieben Sie den Lautstärken-Schieberegler **(4)** in die gewünschte Position:

Lautstärke	Position
Lauter	**MAX**
Leiser	**MIN**

Klang auswählen

☐ Drücken Sie **TONES (7)**. Geben Sie die zweistellige Nummer des gewünschten Klangs mit der Zifferneingabe 0–9 **(14)** ein (siehe „Liste der Klänge“).
☐ Alternativ, drücken Sie **+ (12)** oder **– (13)**, um den vorherigen oder nächsten Klang auszuwählen. 00 wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

Rhythmus auswählen

☐ Drücken Sie **RHYTHMS (11)**. Geben Sie die zweistellige Nummer des gewünschten Rhythmus mit der Zifferneingabe 0–9 **(14)** ein (siehe „Liste der Rhythmen“).
☐ Alternativ, drücken Sie **+ (12)** oder **– (13)**, um den vorherigen oder nächsten Rhythmus auszuwählen.
☐ **Rhythmus starten/stoppen:** Drücken Sie die Multifunktionstaste **(5)** nach unten auf **START/STOP**.
☐ **Gewünschte Lautstärke einstellen:** Drücken Sie **R-VOLUME + (18)** oder **R-VOLUME – (19)**:

Lautstärke	Taste
Lauter	**R-VOLUME + (18)**

Lautstärke	Taste
Leiser	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Während der Rhythmus gespielt wird:** Drücken Sie **FILL IN (6)**, um den Rhythmus mit einem Fill-in zu ergänzen. r00 bis r99 wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

Tempo einstellen

☐ Drücken Sie **TEMPO + (15)** oder **TEMPO – (1)**, um das gewünschte Tempo einzustellen:

Tempo	Taste
Erhöhen	**TEMPO + (15)**
Verringern	**TEMPO – (1)**

■ Die Geschwindigkeit wird in Schlägen pro Minute (30 bis 240 BPM) auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

Demo-Song auswählen

1. **Ersten Demo-Song starten:** Drücken Sie die Multifunktionstaste **(5)** nach links auf **DEMO**.
2. Geben Sie die zweistellige Nummer des gewünschten Demo-Songs mit der Zifferneingabe 0–9 **(14)** ein (siehe „Liste der Demo-Songs").
   Alternativ, drücken Sie **+ (12)** oder **– (13)**, um den vorherigen oder nächsten Demo-Song auszuwählen.
3. **Aktuellen Demo-Song anhalten:** Drücken Sie die Multifunktionstaste **(5)** nach links auf **DEMO**. d00 wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

Halleffekt SUSTAIN

ⓘ **INFO:** Der Halleffekt lässt den Klang länger anhalten.

☐ **Halleffekt einschalten:** Drücken Sie **SUSTAIN (8)**. SUS wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

☐ **Halleffekt ausschalten:** Drücken Sie **SUSTAIN (8)**.

Toneffekt VIBRATO

ⓘ **INFO:** Der Toneffekt fügt Ihrem Ton einen oszillierenden, geigenähnlichen Effekt hinzu.

☐ **Toneffekt einschalten:** Drücken Sie **VIBRATO (10)**. VIB wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

☐ **Toneffekt ausschalten:** Drücken Sie **VIBRATO (10)**.

Aufnehmen und wiedergeben

ⓘ **INFO:** Sie können maximal ca. 90 Noten aufzeichnen.

1. **Aufnahme vorbereiten:** Drücken Sie die Multifunktionstaste **(5)** nach oben auf **RECORD**. rEC wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.
2. **Aufnahme starten:** Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur.
3. **Aufnahmen wiedergeben:** Drücken Sie die Multifunktionstaste **(5)** nach rechts auf **PLAY**. PLA wird auf dem LED-Display **(3)** angezeigt.

Transponieren

ⓘ **INFO:**

■ Mit dieser Funktion können Sie die Grundtonhöhe der Tastatur ändern. Dies ist nützlich, wenn Sie mit anderen zusammen spielen oder zu Musik in einer anderen Tonlage spielen.

☐ Verschieben Sie die Tonhöhe sowohl nach oben als auch nach unten für maximal sechs Halbtöne.

☐ **Transponieren Sie um einen Halbton nach unten:** Drücken Sie **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Transponieren Sie um einen Halbton nach oben:** Drücken Sie **TRANSPOSE + (16)**.

Lernmodus

ⓘ **INFO:** In diesem Modus spielen Sie immer die richtige Note, unabhängig davon, welche Taste Sie drücken. So können Sie sich voll und ganz auf den Rhythmus des Songs konzentrieren, ohne sich Gedanken über die richtigen Noten machen zu müssen.

1. Wählen Sie einen Demo-Song aus (siehe „Demo-Song auswählen").
2. Drücken Sie **LESSONS (9)**.
3. **Lernmodus starten:** Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur.

Reinigung und Pflege

☐ Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Produkt von außen zu reinigen.

☐ **Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen:** Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B.

Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 520961_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Liste des pictogrammes utilisés ... Page 38
Utilisation conforme aux prescriptions ... Page 38
Contenu de l'emballage ... Page 38
Liste des pièces ... Page 39
Données techniques ... Page 39
Consignes de sécurité ... Page 39
Consignes générales de sécurité ... Page 39
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables ... Page 39
Mise en service ... Page 40
Déballer le produit ... Page 40
Insérer et remplacer les piles (fig. B) ... Page 40
Positionnement du produit ... Page 40
Allumer/éteindre le produit (fig. A) ... Page 40
Réglage du volume ... Page 40
Sélectionner le son ... Page 40
Sélectionner un rythme ... Page 40
Régler la vitesse ... Page 41
Sélectionner un morceau de démonstration ... Page 41
Effet Hall SUSTAIN ... Page 41
Effet sonore VIBRATO ... Page 41
Enregistrer et reproduire ... Page 41
Transposer ... Page 41
Mode d'apprentissage ... Page 41
Nettoyage et entretien ... Page 42
Mise au rebut ... Page 42
Garantie ... Page 42
Faire valoir sa garantie ... Page 43
Service après-vente ... Page 43

Liste des pictogrammes utilisés

	**AVERTISSEMENT !** – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Courant continu/tension continue
	**PRUDENCE !** – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Pile comprise dans le contenu de l'emballage
	**ATTENTION !** – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Ne pas ouvrir/démanteler
	**INFO :** Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		Ne pas mélanger différents types ou marques
	À conserver hors de la portée des enfants		Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas jeter dans un feu		Ne pas recharger
	Ne pas court-circuiter		Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Insérer correctement		Avertissement : Lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le mode d'emploi
	Ne pas inverser la polarité		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Ne pas déformer/endommager		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est utilisé comme instrument de musique électronique.
- Le produit est destiné à une utilisation domestique à l'intérieur uniquement.
- Conservez ce document dans un endroit sûr. Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 520961_2601.

Contenu de l'emballage

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état.

1 Clavier arrangeur
4 Piles
1 Mode d'emploi

Liste des pièces

Fig. A

(1) **TEMPO –** (réduire la vitesse)
(2) Interrupteur marche/arrêt
(3) Écran LED
(4) Curseur de volume
(5) Touche multifonction
(6) **FILL IN** (variation de rythme)
(7) **TONES** (touche de sélection des sons)
(8) **SUSTAIN** (hall marche/arrêt)
(9) **LESSONS** (touche de sélection du mode d'apprentissage)
(10) **VIBRATO** (touche marche/arrêt)
(11) **RHYTHMS** (touche de sélection du rythme)
(12) **+** (augmenter)
(13) **–** (réduire)
(14) Saisie des chiffres 0–9
(15) **TEMPO +** (augmenter la vitesse)
(16) **TRANSPOSE +** (transposer vers le haut)
(17) **TRANSPOSE –** (transposer vers le bas)
(18) **R-VOLUME +** (augmenter le volume du rythme)
(19) **R-VOLUME –** (réduire le volume du rythme)

Fig. B

(20) Couvercle du compartiment à piles avec vis

Données techniques

Type de pile :	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (non rechargeable)
Système chimique de la pile :	Alcalin
Numéro de modèle :	HG12059

Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des consignes importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de fonctionnement et de sécurité. Utilisez le produit seulement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués. Si vous transmettez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

Consignes générales de sécurité



⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Ce produit n'est pas un jouet.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 12 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

⚠ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Les piles peuvent être avalées et ainsi représenter un danger mortel. Si une pile est avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.



AVERTISSEMENT ! À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ! L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS ! Des piles/piles rechargeables endommagées ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'elles entrent en cas contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, enlevez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- N'utilisez que le même type de piles/piles rechargeables.
- Enlevez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile/pile rechargeable ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment à pile avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

Mise en service

Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Insérer et remplacer les piles (fig. B)

1. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles **(20)**. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Retirez les piles usagées si nécessaire.
3. Insérez des piles neuves en respectant la polarité. La polarité est indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.

Positionnement du produit

☐ Placez le produit sur une surface solide et plane (par ex. une table, un support de clavier). Veillez à ce que le produit soit bien stable, qu'il ne glisse pas et qu'il ne bouge pas.

Allumer/éteindre le produit (fig. A)

☐ **Allumer :** Poussez l'interrupteur marche/arrêt **(2)** sur la position **ON**.

☐ **Éteindre :** Poussez l'interrupteur marche/arrêt **(2)** sur la position **OFF**.

Réglage du volume

☐ Faites glisser le curseur de volume **(4)** sur la position souhaitée :

Volume	Position
Plus fort	**MAX**
Plus silencieux	**MIN**

Sélectionner le son

☐ Appuyez sur **TONES (7)**. Saisissez le numéro à deux chiffres du son souhaité à l'aide de la saisie des chiffres 0–9 **(14)** (voir « Liste des sons »).

☐ Vous pouvez également appuyer sur **+ (12)** ou **– (13)** pour sélectionner le son précédent ou suivant. t00 s'affiche sur l'écran LED **(3)**.

Sélectionner un rythme

☐ Appuyez sur **RHYTHMS (11)**. Saisissez le numéro à deux chiffres du rythme souhaité à l'aide de la saisie des chiffres 0–9 **(14)** (voir « Liste des rythmes »).

☐ Vous pouvez également appuyer sur **+ (12)** ou **– (13)** pour sélectionner le rythme précédent ou suivant.

- ☐ **Démarrer/arrêter le rythme :** Poussez la touche multifonction **(5)** vers le bas sur **START/STOP**.
- ☐ **Régler le volume souhaité :** Appuyez sur **R-VOLUME + (18)** ou **R-VOLUME – (19)** :

Volume	Touche
Plus fort	**R-VOLUME + (18)**
Plus silencieux	**R-VOLUME – (19)**

- ☐ **Lorsque le rythme est joué :** Appuyez sur **FILL IN (6)** pour compléter le rythme avec un fill-in. F00 jusqu'à F99 s'affiche sur l'écran LED **(3)**.

Régler la vitesse

- ☐ Pour régler la vitesse souhaitée, appuyez sur **TEMPO + (15)** ou **TEMPO – (1)** :

Vitesse	Touche
Augmenter	**TEMPO + (15)**
Réduire	**TEMPO – (1)**

- ■ La vitesse s'affiche en battements par minute (30 à 240 BPM) sur l'écran LED **(3)**.

Sélectionner un morceau de démonstration

1. **Démarrer le premier morceau de démonstration :** Poussez la touche multifonction **(5)** vers la gauche sur **DEMO**.
2. Saisissez le numéro à deux chiffres du morceau de démonstration souhaité en utilisant la saisie des chiffres 0-9 **(14)** (voir « Liste des morceaux de démonstration »).
   Vous pouvez également appuyer sur **+ (12)** ou **– (13)** pour sélectionner le morceau en démo précédent ou suivant.
3. **Mettre en pause le morceau de démonstration actuel :** Poussez la touche multifonction **(5)** vers la gauche sur **DEMO**. d00 s'affiche sur l'écran LED **(3)**.

Effet Hall SUSTAIN

ⓘ **INFO :** L'effet Hall permet au son de durer plus longtemps.

- ☐ **Activer l'effet Hall :** Appuyez sur **SUSTAIN (8)**. S05 s'affiche sur l'écran LED **(3)**.
- ☐ **Désactiver l'effet Hall :** Appuyez sur **SUSTAIN (8)**.

Effet sonore VIBRATO

ⓘ **INFO :** L'effet sonore ajoute à votre son un effet oscillant, semblable à celui d'un violon.

- ☐ **Activer l'effet sonore :** Appuyez sur **VIBRATO (10)**. U06 s'affiche sur l'écran LED **(3)**.
- ☐ **Désactiver l'effet sonore :** Appuyez sur **VIBRATO (10)**.

Enregistrer et reproduire

ⓘ **INFO :** Vous pouvez enregistrer au maximum environ 90 notes.

1. **Préparer l'enregistrement :** Poussez la touche multifonction **(5)** vers le haut sur **RECORD**. rEC s'affiche sur l'écran LED **(3)**.
2. **Démarrer l'enregistrement :** Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier.
3. **Lire les enregistrements :** Poussez la touche multifonction **(5)** vers la droite sur **PLAY**. PLA s'affiche sur l'écran LED **(3)**.

Transposer

ⓘ **INFO :**

- ■ Cette fonction permet de modifier la hauteur de la note de base du clavier. Cette fonction est utile si vous jouez avec d'autres personnes ou si vous jouez sur une musique dans une tonalité différente.
- ☐ Déplacez la hauteur de ton à la fois vers le haut et vers le bas pour un maximum de six demi-tons.
- ☐ **Transposez d'un demi-ton vers le bas :** Appuyez sur **TRANSPOSE – (17)**.
- ☐ **Transposez d'un demi-ton vers le haut :** Appuyez sur **TRANSPOSE + (16)**.

Mode d'apprentissage

ⓘ **INFO :** Dans ce mode, vous jouez toujours la bonne note, quelle que soit la touche sur laquelle vous appuyez. Cela vous permet de vous concentrer pleinement sur le rythme de la chanson, sans avoir à vous soucier des bonnes notes.

1. Sélectionnez un morceau de démonstration (voir « Sélectionner un morceau de démonstration »).
2. Appuyez sur **LESSONS (9)**.
3. **Démarrer le mode d'apprentissage :** Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier.

Nettoyage et entretien

- ☐ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur du produit.
- ☐ **Si vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps :** Retirez les piles du produit.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :





Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne

l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 520961_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800 919 270
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Overzicht gebruikte pictogrammen ... Pagina 45
Beoogd gebruik ... Pagina 45
Leveringsomvang ... Pagina 45
Lijst van onderdelen ... Pagina 46
Technische gegevens ... Pagina 46
Veiligheidsaanwijzingen ... Pagina 46
Algemene veiligheidsaanwijzingen ... Pagina 46
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's ... Pagina 46
Ingebruikname ... Pagina 47
Product uitpakken ... Pagina 47
Batterijen plaatsen en vervangen (afb. B) ... Pagina 47
Product neerzetten ... Pagina 47
Product in-/uitschakelen (afb. A) ... Pagina 47
Het volume instellen ... Pagina 47
Klank selecteren ... Pagina 47
Ritme selecteren ... Pagina 47
Tempo instellen ... Pagina 48
Demo-song selecteren ... Pagina 48
Hall-effect SUSTAIN ... Pagina 48
Tooneffect VIBRATO ... Pagina 48
Opnemen en weergeven ... Pagina 48
Transponeren ... Pagina 48
Leermodus ... Pagina 48
Schoonmaken en onderhoud ... Pagina 48
Afvoer ... Pagina 48
Garantie ... Pagina 49
Afwikkeling in geval van garantie ... Pagina 49
Service ... Pagina 49

Overzicht gebruikte pictogrammen

	**WAARSCHUWING!** – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Gelijkstroom/-spanning
	**VOORZICHTIG!** – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Batterij meegeleverd
	**OPGELET!** – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Niet openen/uit elkaar halen
	**INFO:** Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
	Buiten het bereik van kinderen bewaren		Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar
	Niet in het vuur gooien		Niet opladen
	Niet kortsluiten		Uit de buurt van water en overmatig vocht houden
	Op de juiste wijze plaatsen		Waarschuwing: Lees de betreffende veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing
	Niet verkeerd plaatsen		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Niet vervormen/beschadigen		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

Beoogd gebruik

- Het product wordt als elektronisch muziekinstrument gebruikt.
- Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik binnen en in privé huishoudens.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 520961_2601 in te voeren.

Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid en de toestand van het product en alle onderelen.

1 Keyboard
4 Batterijen
1 Gebruiksaanwijzing

Lijst van onderdelen

Afb. A

(1) **TEMPO –** (tempo verlagen)
(2) Aan/uit-schakelaar
(3) LED-display
(4) Volume-schuifregelaar
(5) Multifunctietoets
(6) **FILL IN** (ritme-variatie)
(7) **TONES** (keuzetoets voor tonen)
(8) **SUSTAIN** (nagalm aan/uit)
(9) **LESSONS** (keuzetoets voor de leermodus)
(10) **VIBRATO** (aan/uit-toets)
(11) **RHYTHMS** (keuzetoets voor het ritme)
(12) **+** (verhogen)
(13) **–** (verlagen)
(14) Cijferinvoer 0–9
(15) **TEMPO +** (tempo verhogen)
(16) **TRANSPOSE +** (omzetting naar boven)
(17) **TRANSPOSE –** (omzetting naar onder)
(18) **R-VOLUME +** (ritmevolume verhogen)
(19) **R-VOLUME –** (ritmevolume verlagen)

Afb. B

(20) Batterijvakdeksel met schroef

Technische gegevens

Batterijtype:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (niet oplaadbaar)
Chemisch systeem van de batterij:	Alkalisch
Modelnummer:	HG12059

Veiligheidsaanwijzingen

De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en de afvoer. Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen, voordat u het product voor het eerst gebruikt. Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

⚠ **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen kan tot een brand en/of ernstig letsel leiden.

Algemene veiligheidsaanwijzingen



⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Dit product is geen speelgoed.

- Dit product mag door kinderen vanaf 12 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Gebruik het product nooit als het beschadigd is.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd.

Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's

⚠ **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.



WAARSCHUWING! BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!
Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen hetzelfde type batterij/accu.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en het batterijvak schoon voordat u de batterij/accu erin legt!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

Ingebruikname

Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

Batterijen plaatsen en vervangen (afb. B)

1. Draai de schroef van het batterijvakdeksel **(20)** los. Open het batterijvak.
2. Verwijder indien nodig de oude batterijen.
3. Plaats nieuwe batterijen met de correcte polariteit. De polariteit is binnenin het batterijvak aangegeven.

Product neerzetten

☐ Plaats het product op een vaste en effen ondergrond (bijv. een tafel, keyboardstandaard). Let erop dat het product veilig, slip- en wiebelvrij staat.

Product in-/uitschakelen (afb. A)

☐ **Inschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **(2)** op stand **ON**.
☐ **Uitschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **(2)** op stand **OFF**.

Het volume instellen

☐ Schuif de volume-schuifregelaar **(4)** naar de gewenste positie:

Volume	Stand
Luider	**MAX**
Zachter	**MIN**

Klank selecteren

☐ Druk op **TONES (7)**. Voer het tweecijferige nummer van de gewenste klank met de cijferinvoer 0–9 **(14)** in (zie "Lijst met klanken").
☐ Als alternatief kunt u ook op **+ (12)** of **– (13)** drukken om de vorige of volgende klank te selecteren. 000 wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.

Ritme selecteren

☐ Druk op **RHYTHMS (11)**. Voer het tweecijferige nummer van het gewenste ritme met de cijferinvoer 0–9 **(14)** in (zie "Lijst met ritmes").
☐ Als alternatief kunt u ook op **+ (12)** of **– (13)** drukken om het vorige of volgende ritme te selecteren.
☐ **Ritme starten/stoppen:** Druk de multifunctietoets **(5)** naar onderen op **START/STOP**.
☐ **Gewenst volume instellen:** Druk op **R-VOLUME + (18)** of **R-VOLUME – (19)**:

Volume	Toets
Luider	**R-VOLUME + (18)**
Zachter	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Terwijl het ritme wordt gespeeld:** Druk op **FILL IN (6)** om het ritme met een Fill-in uit te breiden. F00 tot F99 wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.

Tempo instellen

☐ Druk op **TEMPO + (15)** of **TEMPO – (1)** om het gewenste tempo in te stellen:

Tempo	Toets
Verhogen	**TEMPO + (15)**
Verlagen	**TEMPO – (1)**

■ De snelheid wordt in slagen per minuut (30 tot 240 BPM) op het LED-display **(3)** weergegeven.

Demo-song selecteren

1. **Eerste demo-song starten:** Druk de multifunctietoets **(5)** naar links op **DEMO**.
2. Voer het tweecijferige nummer van de gewenste demo-song met de cijferinvoer 0–9 **(14)** in (zie "Lijst met demo-songs"). Als alternatief kunt u ook op **+ (12)** of **– (13)** drukken om de vorige of volgende demo-song te selecteren.
3. **Actuele demo-song stoppen:** Druk de multifunctietoets **(5)** naar links op **DEMO**. d00 wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.

Hall-effect SUSTAIN

ⓘ **INFO:** Het Hall-effect laat de klank langer duren.

☐ **Hall-effect inschakelen:** Druk op **SUSTAIN (8)**. SUS wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.
☐ **Hall-effect uitschakelen:** Druk op **SUSTAIN (8)**.

Tooneffect VIBRATO

ⓘ **INFO:** Het tooneffect voegt aan uw toon een oscillerend, vioolachtig effect toe.

☐ **Tooneffect inschakelen:** Druk op **VIBRATO (10)**. VIB wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.
☐ **Tooneffect uitschakelen:** Druk op **VIBRATO (10)**.

Opnemen en weergeven

ⓘ **INFO:** U kunt maximaal ca. 90 noten registreren.

1. **Opname voorbereiden:** Druk de multifunctietoets **(5)** naar boven op **RECORD**. rEC wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.
2. **Opname starten:** Druk op een gewenste toets op het toetsenbord.
3. **Opnamen weergeven:** Druk de multifunctietoets **(5)** naar rechts op **PLAY**. PLA wordt op het LED-display **(3)** weergegeven.

Transponeren

ⓘ **INFO:**
■ Met deze functie kunt u de basistoonhoogte van de toetsen wijzigen. Dit is handig als u met anderen samenspeelt of de muziek in een andere toonhoogte speelt.
☐ Verschuif de toonhoogte maximaal zes halve tonen naar boven of naar onderen.
☐ **Transponeer een halve toon naar onder:** Druk op **TRANSPOSE – (17)**.
☐ **Transponeer een halve toon naar boven:** Druk op **TRANSPOSE + (16)**.

Leermodus

ⓘ **INFO:** In deze modus speelt u altijd de juiste noten, onafhankelijk van welke toets u indrukt. U kunt u volledig op het ritme van de song concentreren, zonder dat u zich druk hoeft te maken over de juiste noten.

1. Selecteer een demo-song (zie "Demo-song selecteren").
2. Druk op **LESSONS (9)**.
3. **Leermodus starten:** Druk op een gewenste toets op het toetsenbord.

Schoonmaken en onderhoud

☐ Gebruik een zachte, droge doek om het product van buiten schoon te maken.
☐ **Als u het product voor langere tijd niet gebruikt:** Haal de batterijen uit het product.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 520961_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

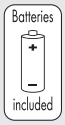
(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Lista używanych piktogramów ... Strona 51
Używać zgodnie z przeznaczeniem ... Strona 51
Zakres dostawy ... Strona 51
Wykaz części ... Strona 52
Dane techniczne ... Strona 52
Instrukcje bezpieczeństwa ... Strona 52
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa ... Strona 52
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorków ... Strona 52
Uruchomienie ... Strona 53
Rozpakowanie produktu ... Strona 53
Wkładanie i wymiana baterii (rys. B) ... Strona 53
Umieszczanie produktu ... Strona 53
Włączanie i wyłączanie produktu (rys. A) ... Strona 53
Regulacja głośności ... Strona 53
Wybieranie brzmienia ... Strona 53
Wybieranie rytmu ... Strona 53
Regulacja tempa ... Strona 54
Wybieranie utworu demonstracyjnego ... Strona 54
Efekt pogłosowy SUSTAIN ... Strona 54
Efekt VIBRATO ... Strona 54
Rejestrowanie i odtwarzanie ... Strona 54
Transpozycja ... Strona 54
Tryb lekcyjny ... Strona 54
Czyszczenie i konserwacja ... Strona 54
Utylizacja ... Strona 54
Gwarancja ... Strona 55
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ... Strona 55
Serwis ... Strona 55

Lista używanych piktogramów

	**OSTRZEŻENIE!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Stały prąd/napięcie
	**OSTROŻNIE!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Bateria w wyposażeniu
	**UWAGA!** – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Nie otwierać ani nie demontować
	**INFO:** Ten symbol ze słowem „Info" zawiera dalsze użyteczne informacje.		Nie mieszać różnych typów lub marek
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci		Nie mieszać nowych i używanych
	Nie wrzucać do ognia		Nie ładować
	Nie zwierać		Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci
	Używać prawidłowo		Ostrzeżenie: Należy uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji obsługi
	Nie używać nadmiernie		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Nie odkształcać ani nie uszkadzać		Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt jest elektronicznym instrumentem muzycznym.
- Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach prywatnych gospodarstw domowych.
- Instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 520961_2601.

Zakres dostawy

Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności oraz stanu produktu i wszystkich części.

1 Keyboard
4 Baterie
1 Instrukcja obsługi

Wykaz części

Rys. A

(1) **TEMPO –** (zmniejszanie tempa)
(2) Przełącznik zasilania
(3) Wyświetlacz LED
(4) Suwakowy regulator głośności
(5) Przycisk wielofunkcyjny
(6) **FILL IN** (uruchamianie wypełnienia (przejścia))
(7) **TONES** (wybieranie brzmień)
(8) **SUSTAIN** (włączanie i wyłączanie pogłosu)
(9) **LESSONS** (włączanie trybu lekcyjnego)
(10) **VIBRATO** (włączanie i wyłączanie)
(11) **RHYTHMS** (wybieranie rytmów)
(12) **+** (zwiększanie)
(13) **–** (zmniejszanie)
(14) Przyciski wprowadzania cyfr 0–9
(15) **TEMPO +** (zwiększanie tempa)
(16) **TRANSPOSE +** (transpozycja w górę)
(17) **TRANSPOSE –** (transpozycja w dół)
(18) **R-VOLUME+** (zwiększanie głośności rytmu)
(19) **R-VOLUME –** (zmniejszanie głośności rytmu)

Rys. B

(20) Pokrywa komory na baterie z wkrętem

Dane techniczne

Typ baterii:	4 × 1,5 V ⎓ typu AA, LR6 (jednorazowgo użytku)
Układ chemiczny baterii:	Alkaliczny
Numer modelu:	HG12059

Instrukcje bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ważne rady dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Produkt powinien być używany tylko zgodnie z opisem i do określonych obszarów zastosowań.
W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dołączyć wszystkie dokumenty.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje bezpieczeństwa. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



⚠ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Produkt nie jest zabawką.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 12 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie włączać produktu, gdy jest uszkodzony.
- Naprawy mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani specjaliści.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorków

⚠ **OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Istnieje możliwość połknięcia baterii, co może zagrażać życiu. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich oraz śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast poszukać pomocy lekarza.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii lub akumulatorków ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorków tego samego typu.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (–), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii lub akumulatorków do komory na baterie przeczyścić styki!
- Zużyte baterie i akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

Uruchomienie

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Wkładanie i wymiana baterii (rys. B)

1. Odkręcić wkręt pokrywy komory na baterie **(20)**. Otworzyć komorę na baterie.
2. W razie potrzeby wyjąć stare baterie.
3. Włożyć nowe baterie, zachowując odpowiednią biegunowość. Biegunowość pokazano wewnątrz komory na baterie.

Umieszczanie produktu

☐ Produkt ustawić na twardej i płaskiej powierzchni (np. stole, stojaku na klawiaturę). Upewnić się, że produkt jest bezpieczny, nie ślizga się i nie kiwa.

Włączanie i wyłączanie produktu (rys. A)

☐ **Włączanie:** Przełącznik zasilania **(2)** ustawić w pozycji **ON**.

☐ **Wyłączanie:** Przełącznik zasilania **(2)** ustawić w pozycji **OFF**.

Regulacja głośności

☐ Suwakowy regulator głośności **(4)** ustawić w żądanej pozycji:

Głośność	Pozycja
Głośniej	**MAX**
Ciszej	**MIN**

Wybieranie brzmienia

☐ Nacisnąć przycisk **TONES (7)**. Przyciskami wprowadzania cyfr 0–9 **(14)** wprowadzić dwucyfrowy numer żądanego brzmienia (patrz „Wykaz brzmień”).

☐ Alternatywnie można użyć przycisku **+ (12)** lub **– (13)**, aby wybrać poprzednie lub następne brzmienie. Na wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik 000.

Wybieranie rytmu

☐ Nacisnąć przycisk **RHYTHMS (11)**. Przyciskami wprowadzania cyfr 0–9 **(14)** wprowadzić dwucyfrowy numer żądanego rytmu (patrz „Wykaz rytmów”).

☐ Alternatywnie można użyć przycisku **+ (12)** lub **– (13)**, aby wybrać poprzedni lub następny rytm.

☐ **Uruchamianie i zatrzymywanie rytmu:** Nacisnąć dolną część przycisku wielofunkcyjnego **(5) START/STOP**.

☐ **Ustawianie żądanej głośności:** Nacisnąć przycisk **R-VOLUME + (18)** lub **R-VOLUME – (19)**:

Głośność	Przycisk
Głośniej	**R-VOLUME + (18)**
Ciszej	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Podczas odtwarzania rytmu:** Nacisnąć przycisk **FILL IN (6)**, aby uruchomić wypełnienie (przejście). Na

wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik od [d00] do [d99].

Regulacja tempa

☐ Przyciskiem **TEMPO + (15)** lub **TEMPO – (1)** ustawić żądane tempo:

Tempo	Przycisk
Zwiększanie	**TEMPO + (15)**
Zmniejszanie	**TEMPO – (1)**

■ Na wyświetlaczu LED **(3)** tempo jest podawane w miarach ćwierćnutowych na minutę (30 do 240 BPM).

Wybieranie utworu demonstracyjnego

1. **Rozpoczynanie od pierwszego utworu demonstracyjnego:** Nacisnąć lewą część przycisku wielofunkcyjnego **(5) DEMO**.
2. Przyciskami wprowadzania cyfr 0–9 **(14)** wprowadzić dwucyfrowy numer żądanego utworu demonstracyjnego (patrz „Wykaz utworów demonstracyjnych"). Alternatywnie można użyć przycisku **+ (12)** lub **– (13)**, aby wybrać poprzedni lub następny utwór demonstracyjny.
3. **Wstrzymywanie odtwarzanego utworu demonstracyjnego:** Nacisnąć lewą część przycisku wielofunkcyjnego **(5) DEMO**. Na wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik [d00].

Efekt pogłosowy SUSTAIN

ⓘ **INFO:** Efekt pogłosowy sprawia, że dźwięk wybrzmiewa dłużej.

☐ **Włączanie efektu pogłosowego:** Nacisnąć przycisk **SUSTAIN (8)**. Na wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik [SUS].

☐ **Wyłączanie efektu pogłosowego:** Nacisnąć przycisk **SUSTAIN (8)**.

Efekt VIBRATO

ⓘ **INFO:** Ten efekt dźwiękowy wprowadza do brzmienia oscylację, podobną do skrzypcowego efektu VIBRATO.

☐ **Włączanie efektu dźwiękowego:** Nacisnąć przycisk **VIBRATO (10)**. Na wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik [VIB].

☐ **Wyłączanie efektu dźwiękowego:** Nacisnąć przycisk **VIBRATO (10)**.

Rejestrowanie i odtwarzanie

ⓘ **INFO:** Instrument daje możliwość zarejestrowania ok. 90 nut.

1. **Przygotowanie zapisu:** Nacisnąć górną część przycisku wielofunkcyjnego **(5) RECORD**. Na wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik [rEC].
2. **Uruchamianie zapisu:** Na klawiaturze nacisnąć dowolny klawisz.
3. **Odtwarzanie zapisu:** Nacisnąć prawą część przycisku wielofunkcyjnego **(5) PLAY**. Na wyświetlaczu LED **(3)** pojawi się wskaźnik [PLA].

Transpozycja

ⓘ **INFO:**

■ Za pomocą tej funkcji możesz zmienić podstawowy strój (tonację) klawiatury. Jest to przydatne podczas gry z innymi osobami lub w celu grania muzyki w innej tonacji.

☐ Klawiaturę można transponować w górę lub w dół o maksymalnie sześć półtonów.

☐ **Transpozycja o pół tonu w dół:** Nacisnąć przycisk **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Transpozycja o pół tonu w górę:** Nacisnąć przycisk **TRANSPOSE + (16)**.

Tryb lekcyjny

ⓘ **INFO:** W tym trybie zawsze odtwarzana jest właściwa nutę, niezależnie od tego, który klawisz zostanie naciśnięty. Dzięki temu można w pełni skoncentrować się na rytmie utworu, nie martwiąc się o granie właściwych nut.

1. Wybrać utwór demonstracyjny (patrz „Wybieranie utworu demonstracyjnego").
2. Nacisnąć przycisk **LESSONS (9)**.
3. **Uruchamianie trybu lekcyjnego:** Na klawiaturze nacisnąć dowolny klawisz.

Czyszczenie i konserwacja

☐ Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych używać miękkiej, suchej szmatki.

☐ **Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas:** Wyjąć baterie z produktu.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 520961_2601) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Seznam použitých piktogramů ... Strana 57
Použití v souladu s určením ... Strana 57
Rozsah dodávky ... Strana 57
Seznam dílů ... Strana 58
Technické údaje ... Strana 58
Bezpečnostní pokyny ... Strana 58
Všeobecné bezpečnostní pokyny ... Strana 58
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory ... Strana 58
Uvedení do provozu ... Strana 59
Vybalte výrobek ... Strana 59
Vložení a výměna baterií (obr. B) ... Strana 59
Umístěte výrobek ... Strana 59
Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. A) ... Strana 59
Nastavení hlasitosti ... Strana 59
Zvolte zvuk ... Strana 59
Výběr rytmu ... Strana 59
Nastavení tempa ... Strana 59
Výběr demo skladby ... Strana 60
Efekt dozvuku SUSTAIN ... Strana 60
VIBRATO zvukový efekt ... Strana 60
Nahrávání a přehrávání ... Strana 60
Transpozice ... Strana 60
Režim učení ... Strana 60
Čištění a péče ... Strana 60
Zlikvidování ... Strana 60
Záruka ... Strana 60
Postup v případě uplatňování záruky ... Strana 61
Servis ... Strana 61

Seznam použitých piktogramů

	**VAROVÁNÍ!** – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Stejnosměrný proud/napětí
	**OPATRNĚ!** – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Baterie je součástí dodávky
	**VÝSTRAHA!** – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Neotevírejte ani nerozebírejte
	**INFORMACE:** Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Nemíchejte různé typy nebo značky
	Uchovávejte mimo dosah dětí		Nemíchejte nové a použité
	Neházejte do ohně		Nenabíjejte
	Nezkratujte		Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti
	Používejte správně		Výstraha: Přečtěte si příslušné bezpečnostní pokyny v návodu na obsluhu
	Nepoužívejte nesprávně		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Nedeformujte/nepoškoďte		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

Použití v souladu s určením

- Výrobek se používá jako elektronický hudební nástroj.
- Výrobek je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorech a v soukromých domácnostech.
- Uchovávejte tento návod na bezpečném místě. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, předejte jim i všechny dokumenty.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 520961_2601 otevřít příslušný návod k obsluze.

Rozsah dodávky

Ihned po vybalení zkontrolujte úplnost obsahu balení a stav výrobku a všech součástí.

1 Keyboard
4 Baterie
1 Návod na obsluhu

Seznam dílů

Obr. A

(1) **TEMPO –** (snížení tempa)
(2) Vypínač Zap/Vyp
(3) LED displej
(4) Posuvník hlasitosti
(5) Multifunkční tlačítko
(6) **FILL IN** (změna rytmu)
(7) **TONES** (tlačítko pro výběr tónů)
(8) **SUSTAIN** (zapnutí/vypnutí dozvuku)
(9) **LESSONS** (tlačítko pro výběr režimu učení)
(10) **VIBRATO** (tlačítko Zap/Vyp)
(11) **RHYTHMS** (tlačítko pro výběr rytmu)
(12) **+** (zvýšení)
(13) **–** (snížení)
(14) Číselný vstup 0–9
(15) **TEMPO +** (zvýšení tempa)
(16) **TRANSPOSE +** (transpozice nahoru)
(17) **TRANSPOSE –** (transponovat dolů)
(18) **R-VOLUME +** (zvýšení hlasitosti rytmu)
(19) **R-VOLUME –** (snížení hlasitosti rytmu)

Obr. B

(20) Víko přihrádky na baterie se šroubem

Technické údaje

Typ baterie:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (nedobíjecí)
Chemický systém baterie:	Alkalické
Číslo modelu:	HG12059

Bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a likvidaci. Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen tak, jak je popsáno a pro uvedené oblasti použití. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může vést k požáru a/nebo vážným zraněním.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Tento výrobek není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 12 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Výrobek nepoužívejte, když je poškozen.
- Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem.

Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie by mohly být polknuty, což může být životu nebezpečné. Pokud byla baterie polknuta, musí být ihned vyžádána lékařská pomoc.



VAROVÁNÍ! UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! Požití může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékaře.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

Uvedení do provozu

Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

Vložení a výměna baterií (obr. B)

1. Uvolněte šroub na víku přihrádky na baterie **(20)**. Otevřete přihrádku na baterie.
2. V případě potřeby odstraňte staré baterie.
3. Vložte nové baterie se správnou polaritou. Polarita je vyznačena uvnitř prostoru pro baterie.

Umístěte výrobek

☐ Umístěte výrobek na pevný a rovný povrch (např. stůl, stojan s keyboardem). Ujistěte se, že výrobek stojí pevně, neklouže a nekýve se.

Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. A)

☐ **Zapnutí:** Posuňte vypínač Zap/Vyp **(2)** do polohy **ON**.
☐ **Vypnutí:** Posuňte vypínač Zap/Vyp **(2)** do polohy **OFF**.

Nastavení hlasitosti

☐ Posuňte posuvník hlasitosti **(4)** do požadované polohy:

Hlasitost	Poloha
Hlasitěji	**MAX**
Tišeji	**MIN**

Zvolte zvuk

☐ Stiskněte **TONES (7)**. Zadejte dvoumístné číslo požadovaného zvuku pomocí číselného vstupu 0–9 **(14)** (viz „Seznam zvuků“).
☐ Alternativně můžete také stisknout **+ (12)** nebo **– (13)** pro výběr předchozího nebo následujícího zvuku. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje t00.

Výběr rytmu

☐ Stiskněte **RHYTHMS (11)**. Zadejte dvoumístné číslo požadovaného rytmu pomocí číselného vstupu 0–9 **(14)** (viz „Seznam rytmů“).
☐ Alternativně můžete také stisknout **+ (12)** nebo **– (13)** pro výběr předchozího nebo následujícího rytmu.
☐ **Spuštění/zastavení rytmu:** Stiskněte multifunkční tlačítko **(5)** dolů na **START/STOP**.
☐ **Nastavte požadovanou hlasitost:** Stiskněte **R-VOLUME + (18)** nebo **R-VOLUME – (19)**:

Hlasitost	Tlačítko
Hlasitěji	**R-VOLUME + (18)**
Tišeji	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Během hraní rytmu:** Stisknutím **FILL IN (6)** přidáte do rytmu výplň. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje r00 až r99.

Nastavení tempa

☐ Stiskněte tlačítko **TEMPO + (15)** nebo **TEMPO – (1)** pro nastavení požadovaného tempa:

Tempo	Tlačítko
Zvýšit	**TEMPO + (15)**
Zmenšit	**TEMPO – (1)**

- Rychlost se zobrazuje v úderech za minutu (30 až 240 BPM) na LED displeji **(3)**.

Výběr demo skladby

1. **Spustí první demo skladbu:** Stiskněte multifunkční tlačítko **(5)** vlevo na **DEMO**.
2. Pomocí číselného vstupu 0–9 **(14)** zadejte dvoumístné číslo požadované demo skladby (viz „Seznam demo skladeb"). Alternativně můžete také stisknout **+ (12)** nebo **– (13)** pro výběr předchozí nebo následující demo skladby.
3. **Pozastavení aktuální demo skladby:** Stiskněte multifunkční tlačítko **(5)** vlevo na **DEMO**. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje d00.

Efekt dozvuku SUSTAIN

ⓘ **INFORMACE:** Díky efektu dozvuku vydrží zvuk déle.

- ☐ **Zapněte efekt dozvuku:** Stiskněte **SUSTAIN (8)**. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje SUS.
- ☐ **Vypněte efekt dozvuku:** Stiskněte **SUSTAIN (8)**.

VIBRATO zvukový efekt

ⓘ **INFORMACE:** Zvukový efekt přidává do zvuku oscilující efekt podobný houslím.

- ☐ **Zapnutí zvukového efektu:** Stiskněte **VIBRATO (10)**. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje VIB.
- ☐ **Vypnutí zvukového efektu:** Stiskněte **VIBRATO (10)**.

Nahrávání a přehrávání

ⓘ **INFORMACE:** Můžete nahrát maximálně přibližně 90 not.

1. **Připravte si nahrávání:** Stiskněte multifunkční tlačítko **(5)** směrem nahoru na **RECORD**. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje REC.
2. **Spusťte nahrávání:** Stiskněte libovolné tlačítko na klávesnici.
3. **Přehrávání nahrávek:** Stiskněte multifunkční tlačítko **(5)** doprava na **PLAY**. Na LED displeji **(3)** se zobrazuje PLA.

Transpozice

ⓘ **INFORMACE:**

- ■ Touto funkcí můžete změnit základní výšku tónu klávesnice. Tato funkce je užitečná, pokud hrajete společně s ostatními nebo hrajete na hudbu v jiné výšce tónu.
- ☐ Posuňte výšku tónu nahoru i dolů maximálně o šest půltónů.
- ☐ **Transponujte dolů o jeden půltón:** Stiskněte **TRANSPOSE – (17)**.
- ☐ **Transponujte nahoru o jeden půltón:** Stiskněte **TRANSPOSE + (16)**.

Režim učení

ⓘ **INFORMACE:** V tomto režimu zahrajete vždy správnou notu bez ohledu na to, kterou klávesu stisknete. Můžete se tak plně soustředit na rytmus skladby a nemusíte se starat o správné noty.

1. Vyberte ukázkovou skladbu (viz „Výběr demo skladby").
2. Stiskněte **LESSONS (9)**.
3. **Spusťte režim učení:** Stiskněte libovolné tlačítko na klávesnici.

Čištění a péče

- ☐ K čištění výrobku zvenčí používejte měkký suchý hadřík.
- ☐ **Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte:** Vyjměte baterie z výrobku.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 520961_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

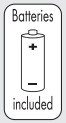
Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800 143 873
E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Zoznam použitých piktogramov ... Strana 63
Používanie v súlade s určením ... Strana 63
Rozsah dodávky ... Strana 63
Zoznam častí ... Strana 64
Technické údaje ... Strana 64
Bezpečnostné upozornenia ... Strana 64
Všeobecné bezpečnostné upozornenia ... Strana 64
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory ... Strana 64
Uvedenie do prevádzky ... Strana 65
Vybalenie produktu ... Strana 65
Vloženie a výmena batérií (obr. B) ... Strana 65
Umiestnenie produktu ... Strana 65
Zapnutie/vypnutie produktu (obr. A) ... Strana 65
Nastavenie hlasitosti ... Strana 65
Výber zvuku ... Strana 65
Výber rytmu ... Strana 65
Nastavenie tempa ... Strana 65
Výber demo piesne ... Strana 66
Efekt dozvuku SUSTAIN ... Strana 66
Zvukový efekt VIBRATO ... Strana 66
Nahrávanie a prehrávanie ... Strana 66
Transponovanie ... Strana 66
Režim učenia ... Strana 66
Čistenie a starostlivosť ... Strana 66
Likvidácia ... Strana 66
Záruka ... Strana 66
Postup v prípade poškodenia v záruke ... Strana 67
Servis ... Strana 67

Zoznam použitých piktogramov

	**VÝSTRAHA!** – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	**POZOR!** – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Batérie je súčasťou dodávky
	**OPATRNE!** – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Neotvárajte/nerozoberajte
	**INFORMÁCIA:** Tento symbol so signálnym slovom „Informácia" ponúka ďalšie užitočné informácie.		Nemiešajte rôzne typy alebo značky
	Uchovávajte mimo dosahu detí		Nemiešajte nové a použité
	Nehádžte do ohňa		Nenabíjajte
	Neskratujte		Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti
	Vkladajte správne		Výstraha: Prečítajte si príslušné bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu
	Nevkladajte nesprávne		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Nedeformujte/neničte		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

Používanie v súlade s určením

- Produkt sa používa ako elektronický hudobný nástroj.
- Produkt je určený výlučne na používanie v interiéri a v súkromných domácnostiach.
- Tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste. Keď budete produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 520961_2601 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

Rozsah dodávky

Hneď po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či je stav produktu a všetkých častí bezchybný.

1 Keyboard
4 Batérie
1 Návod na obsluhu

Zoznam častí

Obr. A

(1) **TEMPO –** (znížiť tempo)
(2) Vypínač
(3) LED displej
(4) Posuvný regulátor hlasitosti
(5) Multifunkčné tlačidlo
(6) **FILL IN** (variácia rytmu)
(7) **TONES** (tlačidlo výberu tónu)
(8) **SUSTAIN** (efekt dozvuku zap./vyp.)
(9) **LESSONS** (tlačidlo výberu režimu učenia)
(10) **VIBRATO** (vypínač)
(11) **RHYTHMS** (tlačidlo výberu rytmu)
(12) **+** (zvýšiť)
(13) **–** (znížiť)
(14) Číslice 0–9
(15) **TEMPO +** (zvýšiť tempo)
(16) **TRANSPOSE +** (transponovanie nahor)
(17) **TRANSPOSE –** (transponovanie nadol)
(18) **R-VOLUME +** (zvýšiť hlasitosť rytmu)
(19) **R-VOLUME –** (znížiť hlasitosť rytmu)

Obr. B

(20) Kryt priehradky na batérie

Technické údaje

Typ batérie:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (nenabíjateľné)
Chemický systém batérie:	Alkalická
Modelové číslo:	HG12059

Bezpečnostné upozornenia

Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a upozorneniami k obsluhe. Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia produktu ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k produktu.

⚠ **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Tento produkt nie je hračka.

- Tento produkt môžu používať deti od 12 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.

Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

⚠ **VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie by sa mohli prehltnúť, čo môže byť smrteľné. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



VÝSTRAHA! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkanív vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekára.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií/akumulátorov.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

Vloženie a výmena batérií (obr. B)

1. Uvoľnite skrutku na kryte priehradky na batérie **(20)**. Otvorte priehradku na batérie.
2. Ak je to potrebné, odstráňte staré batérie.
3. Vložte nové batérie správne podľa polarity. Polarita je uvedená vo vnútri priehradky na batérie.

Umiestnenie produktu

☐ Produkt položte na pevný a rovný povrch (napr. stôl, stojan na keyboard). Dbajte na to, aby produkt stál pevne, nešmýkal sa ani sa nekýval.

Zapnutie/vypnutie produktu (obr. A)

☐ **Zapnutie:** Vypínač **(2)** posuňte do polohy **ON**.
☐ **Vypnutie:** Vypínač **(2)** posuňte do polohy **OFF**.

Nastavenie hlasitosti

☐ Posuvný regulátor hlasitosti **(4)** posuňte do požadovanej polohy:

Hlasitosť	Poloha
Hlasnejšie	**MAX**
Tichšie	**MIN**

Výber zvuku

☐ Stlačte **TONES (7)**. Pomocou číslic 0–9 **(14)** zadajte dvojciferné číslo požadovaného zvuku (pozri „Zoznam zvukov“).
☐ Prípadne stlačte **+ (12)** alebo **– (13)**, čím prejdete na predošlý alebo nasledujúci zvuk. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí t00.

Výber rytmu

☐ Stlačte **RHYTHMS (11)**. Pomocou číslic 0–9 **(14)** zadajte dvojciferné číslo požadovaného rytmu (pozri „Zoznam rytmov“).
☐ Prípadne stlačte **+ (12)** alebo **– (13)**, čím prejdete na predošlý alebo nasledujúci rytmus.
☐ **Spustenie/zastavenie rytmu:** Multifunkčné tlačidlo **(5)** stlačte nadol na **START/STOP**.
☐ **Nastavte požadovanú hlasitosť:** Stlačte **R-VOLUME + (18)** alebo **R-VOLUME – (19)**:

Hlasitosť	Tlačidlo
Hlasnejšie	**R-VOLUME + (18)**
Tichšie	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Počas prehrávania rytmu:** Ak chcete rytmus doplniť doprovodom, stlačte **FILL IN (6)**. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí r00 až r99.

Nastavenie tempa

☐ Stlačením **TEMPO + (15)** alebo **TEMPO – (1)** nastavte požadované tempo:

Tempo	Tlačidlo
Zvýšiť	**TEMPO + (15)**
Znížiť	**TEMPO – (1)**

■ Rýchlosť sa na LED displeji **(3)** zobrazuje v úderoch za minútu (30 až 240 BPM).

Výber demo piesne

1. **Spustiť prvú demo pieseň:** Multifunkčné tlačidlo **(5)** stlačte doľava na **DEMO**.
2. Pomocou číslic 0–9 **(14)** zadajte dvojciferné číslo požadovanej demo piesne (pozri „Zoznam demo piesní"). Prípadne stlačte **+ (12)** alebo **– (13)**, čím prejdete na predošlú alebo nasledujúcu demo pieseň.
3. **Zastaviť aktuálnu demo pieseň:** Multifunkčné tlačidlo **(5)** stlačte doľava na **DEMO**. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí d00.

Efekt dozvuku SUSTAIN

ⓘ **INFORMÁCIA:** Vďaka efektu dozvuku bude tón doznievať dlhšie.

☐ **Zapnúť efekt dozvuku:** Stlačte **SUSTAIN (8)**. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí SUS.

☐ **Vypnúť efekt dozvuku:** Stlačte **SUSTAIN (8)**.

Zvukový efekt VIBRATO

ⓘ **INFORMÁCIA:** Zvukový efekt pridáva vášmu tónu oscilujúci efekt podobný husliam.

☐ **Zapnúť zvukový efekt:** Stlačte **VIBRATO (10)**. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí U86.

☐ **Vypnúť zvukový efekt:** Stlačte **VIBRATO (10)**.

Nahrávanie a prehrávanie

ⓘ **INFORMÁCIA:** Môžete nahrať maximálne pribl. 90 nôt.

1. **Príprava nahrávania:** Multifunkčné tlačidlo **(5)** stlačte nahor na **RECORD**. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí rEC.
2. **Spustiť nahrávanie:** Stlačte ľubovoľný kláves.
3. **Prehrať nahrávky:** Multifunkčné tlačidlo **(5)** stlačte nahor na **PLAY**. Na LED displeji **(3)** sa zobrazí PLA.

Transponovanie

ⓘ **INFORMÁCIA:**

■ Pomocou tejto funkcie môžete meniť základnú polohu klávesov. Môžete to využiť, keď hráte s inými osobami alebo hudbu hráte v inej polohe.

☐ Polohu môžete posúvať hore aj dole o maximálne 6 poltónov.

☐ **Transponovanie o jeden poltón nadol:** Stlačte **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Transponovanie o jeden poltón nahor:** Stlačte **TRANSPOSE + (16)**.

Režim učenia

ⓘ **INFORMÁCIA:** V tomto režime zahráte vždy správnu notu bez ohľadu na to, aký kláves stlačíte. Vďaka tomu sa môžete plne sústrediť na rytmus piesne a nemusíte sa trápiť správnymi notami.

1. Vyberte si demo pieseň (pozri „Výber demo piesne").
2. Stlačte **LESSONS (9)**.
3. **Spustiť režim učenia:** Stlačte ľubovoľný kláves.

Čistenie a starostlivosť

☐ Na čistenie produktu zvonka používajte mäkkú suchú handričku.

☐ **Ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate:** Z produktu vyberte batérie.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/ 20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade

materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 520961_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

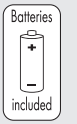
Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Lista de pictogramas utilizados ... Página 69
Uso previsto ... Página 69
Volumen de suministro ... Página 69
Lista de las partes ... Página 70
Datos técnicos ... Página 70
Indicaciones de seguridad ... Página 70
Indicaciones generales de seguridad ... Página 70
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías ... Página 70
Puesta en marcha ... Página 71
Desembalar el producto ... Página 71
Insertar y reemplazar las pilas (fig. B) ... Página 71
Colocar el producto ... Página 71
Encender/apagar el producto (fig. A) ... Página 71
Ajuste del volumen ... Página 71
Seleccionar el sonido ... Página 71
Seleccionar el ritmo ... Página 71
Ajustar el tempo ... Página 72
Seleccionar canción de demo ... Página 72
Efecto Hall SUSTAIN ... Página 72
Efecto de sonido VIBRATO ... Página 72
Grabar y reproducir ... Página 72
Transponer ... Página 72
Modo aprendizaje ... Página 72
Limpieza y cuidado ... Página 72
Eliminación ... Página 72
Garantía ... Página 73
Tramitación de la garantía ... Página 73
Asistencia ... Página 73

Lista de pictogramas utilizados

	**¡ADVERTENCIA!** – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Pila incluida en el volumen de suministro
	**¡CUIDADO!** – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		No abrir/desmontar
	**¡ATENCIÓN!** – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		No mezcle diferentes tipos o marcas
	**INFORMACIÓN:** Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.		No mezcle nuevas o usadas
	Mantener fuera del alcance de los niños		No cargar
	No arrojar al fuego		Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva
	No cortocircuitar		Advertencia: Lea las indicaciones de seguridad correspondientes del manual de instrucciones
	Insertar correctamente		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	No insertar de forma incorrecta		El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.
	No deformar/dañar		

Uso previsto

- El producto se utiliza como un instrumento musical electrónico.
- El producto ha sido concebido únicamente para su uso en interiores y en el ámbito privado.
- Guarde este manual en un lugar seguro. Si transfiere el producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 520961_2601.

Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje la integridad y el estado del producto y de todas las piezas.

1 Teclado musical
4 Pilas
1 Manual de instrucciones

Lista de las partes

Fig. A

(1) **TEMPO –** (disminuir el tempo)
(2) Interruptor de encendido/apagado
(3) Pantalla LED
(4) Control deslizante de volumen
(5) Botón multifunción
(6) **FILL IN** (variación de ritmo)
(7) **TONES** (botón de selección de tono)
(8) **SUSTAIN** (activar/desactivar reverberación)
(9) **LESSONS** (botón de selección del modo aprendizaje)
(10) **VIBRATO** (botón de encendido/apagado)
(11) **RHYTHMS** (botón de selección de ritmo)
(12) **+** (aumentar)
(13) **–** (disminuir)
(14) Entrada de número del 0–9
(15) **TEMPO +** (aumentar el tempo)
(16) **TRANSPOSE +** (transponer hacia arriba)
(17) **TRANSPOSE –** (transponer hacia abajo)
(18) **R-VOLUME +** (aumentar el volumen del ritmo)
(19) **R-VOLUME –** (disminuir el volumen del ritmo)

Fig. B

(20) Tapa del compartimento de pilas con tornillo

Datos técnicos

Tipo de pila:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (no recargable)
Sistema químico de la pila:	Alcalino
Número de modelo:	HG12059

Indicaciones de seguridad

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre la seguridad, el uso y la eliminación del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. Utilice el producto solo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas. Entregue toda la documentación si transfiere el producto a terceros.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. La no observación de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de servicio puede provocar fuego y/o lesiones graves.

Indicaciones generales de seguridad



⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Este producto no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 12 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- No utilice el producto si este se encuentra dañado.
- Las reparaciones solo las podrá llevar a cabo el personal especialista cualificado.

Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!** Las pilas pueden ingerirse, lo que supone un peligro de muerte. Si se ha ingerido una pila, se debe buscar asistencia médica inmediatamente.



¡ADVERTENCIA! ¡GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS! La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (–) de la pila/batería y del producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

Puesta en marcha

Desembalar el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

Insertar y reemplazar las pilas (fig. B)

1. Afloje el tornillo de la tapa de compartimento de pilas **(20)**. Abra el compartimiento de las pilas.
2. En su caso, quite las pilas gastadas.
3. Inserte pilas nuevas respetando la polaridad. La polaridad está indicada en el interior del compartimento de pilas.

Colocar el producto

☐ Coloque el producto sobre una base firme y nivelada (p. ej., una mesa, soporte para teclado). Asegúrese de que el producto esté seguro, sin deslizamientos ni movimientos.

Encender/apagar el producto (fig. A)

☐ **Encendido:** Mueva el interruptor de encendido/apagado **(2)** a la posición **ON**.

☐ **Apagado:** Mueva el interruptor de encendido/apagado **(2)** a la posición **OFF**.

Ajuste del volumen

☐ Gire el control deslizante de volumen **(4)** a la posición deseada:

Volumen	Posición
Más alto	**MAX**
Más bajo	**MIN**

Seleccionar el sonido

☐ Pulse **TONES (7)**. Introduzca el número de dos dígitos del sonido deseado usando la entrada numérica del 0–9 **(14)** (véase "Lista de sonidos").

☐ De forma alternativa, pulse **+ (12)** o **– (13)** para seleccionar el sonido anterior o siguiente. En la pantalla LED **(3)** se muestra t00.

Seleccionar el ritmo

☐ Pulse **RHYTHMS (11)**. Introduzca el número de dos dígitos del ritmo deseado usando la entrada numérica del 0–9 **(14)** (véase "Lista de ritmos").

☐ De forma alternativa, pulse **+ (12)** o **– (13)** para seleccionar el ritmo anterior o siguiente.

☐ **Iniciar/parar el ritmo:** Pulse hacia abajo el botón multifunción **(5)** hasta **START/STOP**.

☐ **Ajustar el volumen deseado:** Pulse **R-VOLUME + (18)** o **R-VOLUME – (19)**:

Volumen	Botón
Más alto	**R-VOLUME + (18)**
Más bajo	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Mientras se toca el ritmo:** Pulse **FILL IN (6)** para completar el ritmo con un Fill-in. En la pantalla LED **(3)** se muestra r00 a r99.

Ajustar el tempo

☐ Pulse **TEMPO + (15)** o **TEMPO – (1)** para ajustar el tempo deseado:

Tempo	Botón
Aumentar	**TEMPO + (15)**
Disminuir	**TEMPO – (1)**

■ La velocidad se muestra en golpes por minuto (30 a 240 BPM) en la pantalla LED **(3)**.

Seleccionar canción de demo

1. **Iniciar la primera canción demo:** Pulse hacia la izquierda el botón multifunción **(5)** hasta **DEMO**.
2. Introduzca el número de dos dígitos de la canción demo deseada usando la entrada numérica del 0–9 **(14)** (véase "Lista de canciones demo").
   De forma alternativa, también puede pulsar **+ (12)** o **– (13)** para seleccionar la canción de demo anterior o siguiente.
3. **Detener la canción demo actual:** Pulse hacia la izquierda el botón multifunción **(5)** hasta **DEMO**. En la pantalla LED **(3)** se muestra 000.

Efecto Hall SUSTAIN

ⓘ **INFORMACIÓN:** El efecto Hall prolonga el sonido durante más tiempo.

☐ **Encender el efecto Hall:** Pulse **SUSTAIN (8)**. En la pantalla LED **(3)** se muestra SUS.

☐ **Apagar el efecto Hall:** Pulse **SUSTAIN (8)**.

Efecto de sonido VIBRATO

ⓘ **INFORMACIÓN:** El efecto de sonido añade al sonido un efecto oscilante similar al de un violín.

☐ **Encender el efecto de sonido:** Pulse **VIBRATO (10)**. En la pantalla LED **(3)** se muestra VIB.

☐ **Apagar el efecto de sonido:** Pulse **VIBRATO (10)**.

Grabar y reproducir

ⓘ **INFORMACIÓN:** Puede grabar un máx. de 90 notas aproximadamente.

1. **Preparar la grabación:** Pulse hacia arriba el botón multifunción **(5)** hasta **RECORD**. En la pantalla LED **(3)** se muestra rEC.
2. **Iniciar la grabación:** Pulse cualquier botón del teclado.
3. **Reproducir las grabaciones:** Pulse hacia la derecha el botón multifunción **(5)** hasta **PLAY**. En la pantalla LED **(3)** se muestra PLA.

Transponer

ⓘ **INFORMACIÓN:**

■ Con esta función puede modificar el pitch básico del teclado. Esto es útil si toca con otros o toca música en un tono diferente.

☐ Mueva el pitch hacia arriba y hacia abajo durante un máximo de seis semitonos.

☐ **Transponga un semitono hacia abajo:** Pulse **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Transponga un semitono hacia arriba:** Pulse **TRANSPOSE + (16)**.

Modo aprendizaje

ⓘ **INFORMACIÓN:** En este modo siempre toca la nota correcta independientemente del botón que pulse. De este modo, puede concentrarse completamente en el ritmo de la canción sin preocuparse por las notas correctas.

1. Seleccione una canción demo (véase "Seleccionar canción de demo").
2. Pulse **LESSONS (9)**.
3. **Iniciar el modo aprendizaje:** Pulse cualquier botón del teclado.

Limpieza y cuidado

☐ Utilice un paño seco y suave para limpiar el producto por fuera.

☐ **Si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado:** Extraiga las pilas del producto.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración

competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 520961_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

CE

Liste over anvendte symboler ..... Side 75
Forskriftsmæssig anvendelse ..... Side 75
Leveringsomfang ..... Side 75
Liste over dele ..... Side 76
Tekniske data ..... Side 76
Sikkerhedsanvisninger ..... Side 76
Almindelige sikkerhedsanvisninger ..... Side 76
Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier ..... Side 76
Ibrugtagning ..... Side 77
Udpakning af produktet ..... Side 77
Isætning og udskiftning af batterier (fig. B) ..... Side 77
Placering af produkt ..... Side 77
Tænd/sluk for produktet (fig. A) ..... Side 77
Indstilling af lydstyrke ..... Side 77
Vælg lyd ..... Side 77
Valg af rytme ..... Side 77
Indstilling af tempo ..... Side 78
Valg af demosang ..... Side 78
Rungende effekt SUSTAIN ..... Side 78
Lydeffekt VIBRATO ..... Side 78
Optagelse og afspilning ..... Side 78
Transponering ..... Side 78
Læring ..... Side 78
Rengøring og vedligeholdelse ..... Side 78
Bortskaffelse ..... Side 78
Garanti ..... Side 79
Afvikling af garantisager ..... Side 79
Service ..... Side 79

Liste over anvendte symboler

	**ADVARSEL!** – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for elektrisk stød)		Jævnstrøm/-spænding
	**FORSIGTIG!** – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (f.eks. forbrændingsfare)		Batterier medfølger i leveringen
	**OBS!** – Advarer om mulige tingskader (f.eks. kortslutningsfare)		Må ikke åbnes/skilles ad
	**INFO:** Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.		Bland ikke forskellige typer eller mærker
	Opbevares uden for børns rækkevidde		Bland ikke nye og brugte
	Må ikke kastes på ilden		Må ikke oplades
	Må ikke kortsluttes		Holdes væk fra vand og kraftig fugt
	Skal indsættes korrekt		Advarsel: Læs de relevante sikkerhedsanvisninger i brugervejledningen
	Må ikke indsættes forkert		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Må ikke deformeres/skades		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.

Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet anvendes som et elektronisk musikinstrument.
- Produktet er udelukkende beregnet til brug indendørs og i private husstande.
- Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis produktet overdrages til andre, skal alle dokumenter medfølge.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 520961_2601.

Leveringsomfang

Kontrollér venligst, straks efter udpakningen, om emballagens indhold er fuldstændigt, og at produktet og alle dele er i fejlfri stand.

1 Keyboard
4 Batterier
1 Brugervejledning

Liste over dele

Fig. A

(1) **TEMPO –** (sæt tempo ned)
(2) Til/fra-kontakt
(3) LED-display
(4) Skydeknap for lydstyrke
(5) Multifunktionsknap
(6) **FILL IN** (rytmevariation)
(7) **TONES** (valgknap til lyde)
(8) **SUSTAIN** (efterklang til/fra)
(9) **LESSONS** (valgknap til læring)
(10) **VIBRATO** (til-/fra-knap)
(11) **RHYTHMS** (rytmevælger)
(12) **+** (øgning)
(13) **–** (nedsæt)
(14) Numerisk tastatur 0–9
(15) **TEMPO +** (øg tempo)
(16) **TRANSPOSE +** (transponere op)
(17) **TRANSPOSE –** (transponere ned)
(18) **R-VOLUME +** (øg rytmevolumen)
(19) **R-VOLUME –** (sæt rytmevolumen ned)

Fig. B

(20) Låg til batterirum med skrue

Tekniske data

Batteritype:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (kan ikke genoplades)
Batteriets kemiske system:	Alkalisk
Modelnummer:	HG12059

Sikkerhedsanvisninger

Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Anvend kun produktet, som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder. Videregiv alle papirer, hvis du overdrager produktet til tredjemand.

⚠ **ADVARSEL!** Læs venligst alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsinstruktionerne og -instruktionerne ikke følges, kan det medføre brand og/eller alvorlig personskade.

Almindelige sikkerhedsanvisninger



⚠ **ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Produktet er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 12 år og opefter, samt af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet må ikke tages i brug hvis det er beskadiget.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk.

Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ **ADVARSEL! LIVSFARE!** Batterier kan sluges, hvilket kan være livsfarligt. Hvis et batteri bliver slugt, skal der omgående søges lægehjælp.



ADVARSEL! OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddele og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Opsøg straks en læge.



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med

kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER! Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Brug kun den samme type batteri/genopladeligt batteri.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter skal renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

Ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Isætning og udskiftning af batterier (fig. B)

1. Skruen på låget til batterirummet **(20)** løsnes. Batterirummet åbnes.
2. Om nødvendigt udtages de gamle batterier.
3. Isæt nye batterier med korrekt polaritet. Polariteten er angivet inde i batterirummet.

Placering af produkt

☐ Anbring produktet på en fast og plan overflade (f.eks. et bord, keyboardstativ). Kontrollér, at produktet står sikkert og skridsikkert uden at vakle.

Tænd/sluk for produktet (fig. A)

☐ **Tilkobling:** Skub til/fra-kontakten **(2)** hen til positionen **ON**.

☐ **Frakobling:** Skub til/fra-kontakten **(2)** hen til positionen **OFF**.

Indstilling af lydstyrke

☐ Skub skydeknappen for lydstyrke **(4)** i den ønskede position:

Lydsktyrke	Position
Højere	**MAX**
Lavere	**MIN**

Vælg lyd

☐ Tryk på **TONES (7)**. Indtast det tocifrede tal for den ønskede lyd med det numeriske tastatur 0–9 **(14)** (se "Liste over lyde").

☐ Alternativt kan du også trykke på **+ (12)** eller **– (13)** for at vælge den forrige eller næste lyd. `t00` vises på LED-displayet **(3)**.

Valg af rytme

☐ Tryk på **RHYTHMS (11)**. Indtast det tocifrede tal for den ønskede rytme med det numeriske tastatur 0–9 **(14)** (se "Liste over rytmer").

☐ Alternativt kan du også trykke på **+ (12)** eller **– (13)** for at vælge den forrige eller næste rytme.

☐ **Start/stop rytme:** Tryk multifunktionsknappen **(5)** nedad på **START/STOP**.

☐ **Indstilling af ønsket lydstyrke:** Tryk på **R-VOLUME + (18)** eller **R-VOLUME – (19)**:

Lydsktyrke	Knap
Højere	**R-VOLUME + (18)**
Lavere	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Når rytmen afspilles:** Tryk på **FILL IN (6)** for at supplere rytmen med en fill-in. `r00` til `r99` vises på LED-displayet **(3)**.

Indstilling af tempo

☐ Tryk på **TEMPO + (15)** eller **TEMPO – (1)** for at indstille det ønskede tempo:

Tempo	Knap
Øgning	**TEMPO + (15)**
Reduktion	**TEMPO – (1)**

■ Hastigheden vises som slag pr. minut (30 til 240 BPM) på LED-displayet **(3)**.

Valg af demosang

1. **Start den første demosang:** Tryk multifunktionsknappen **(5)** til venstre på **DEMO**.
2. Indtast det tocifrede tal for den ønskede demosang med det numeriske tastatur 0–9 **(14)** (se "Liste over demosange"). Alternativt kan du også trykke på **+ (12)** eller **– (13)** for at vælge den forrige eller næste demosang.
3. **Stop den aktuelle demosang:** Tryk multifunktionsknappen **(5)** til venstre på **DEMO**. d00 vises på LED-displayet **(3)**.

Rungende effekt SUSTAIN

ⓘ **INFO:** Den rungende effekt får klangen til at fortsætte længere.

☐ **Tænd for rungende effekt:** Tryk på **SUSTAIN (8)**. SUS vises på LED-displayet **(3)**.

☐ **Sluk for rungende effekt:** Tryk på **SUSTAIN (8)**.

Lydeffekt VIBRATO

ⓘ **INFO:** Lydeffekten tilføjer en oscillerende, violinagtig effekt til din lyd.

☐ **Tænd for lydeffekten:** Tryk på **VIBRATO (10)**. VIB vises på LED-displayet **(3)**.

☐ **Sluk for lydeffekten:** Tryk på **VIBRATO (10)**.

Optagelse og afspilning

ⓘ **INFO:** Du kan højst optage ca. 90 noder.

1. **Gør klar til optagelse:** Tryk multifunktionsknappen **(5)** opad på **RECORD**. REC vises på LED-displayet **(3)**.
2. **Start optagelse:** Tryk på en valgfri knap på keyboardet.
3. **Afspilning af optagelser:** Tryk multifunktionsknappen **(5)** til højre på **PLAY**. PLA vises på LED-displayet **(3)**.

Transponering

ⓘ **INFO:**

■ Med denne funktion kan du ændre grundtonens højde på keyboardet. Det er nyttigt, når du spiller med andre eller spiller musik i et andet toneleje.

☐ Du kan forskyde tonehøjden op og ned i maksimalt seks halvtoner.

☐ **Transponer en halvtone ned:** Tryk på **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Transponer en halvtone opad:** Tryk på **TRANSPOSE + (16)**.

Læring

ⓘ **INFO:** I denne tilstand spiller du altid den rigtige node, uanset hvilken knap du trykker på. Således kan du koncentrere dig fuldstændigt om sangens rytmen af sangen uden at bekymre sig om de rigtige noder.

1. Vælg en demosang (se "Valg af demosang").
2. Tryk på **LESSONS (9)**.
3. **Start læring:** Tryk på en valgfri knap på keyboardet.

Rengøring og vedligeholdelse

☐ Anvend en blød, tør klud til rengøring at produktet udefra.

☐ **Hvis produktet ikke benyttes i en længere periode:** Fjern batterierne fra produktet.

Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 520961_2601) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

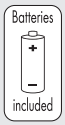
Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

Elenco delle icone utilizzate ... Pagina 81
Uso previsto ... Pagina 81
Contenuto della confezione ... Pagina 81
Elenco delle parti ... Pagina 82
Dati tecnici ... Pagina 82
Istruzioni di sicurezza ... Pagina 82
Istruzioni generali di sicurezza ... Pagina 82
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili ... Pagina 82
Messa in funzione ... Pagina 83
Disimballo del prodotto ... Pagina 83
Inserimento e sostituzione delle batterie (fig. B) ... Pagina 83
Posizionamento del prodotto ... Pagina 83
Accensione/spegnimento del prodotto (fig. A) ... Pagina 83
Regolazione del volume ... Pagina 83
Selezione del suono ... Pagina 83
Selezione del ritmo ... Pagina 83
Impostazione del tempo ... Pagina 84
Selezione del brano demo ... Pagina 84
Effetto di riverbero SUSTAIN ... Pagina 84
Effetto sonoro VIBRATO ... Pagina 84
Registrazione e riproduzione ... Pagina 84
Trasposizione ... Pagina 84
Modalità di apprendimento ... Pagina 84
Pulizia e manutenzione ... Pagina 84
Smaltimento ... Pagina 84
Garanzia ... Pagina 85
Gestione dei casi in garanzia ... Pagina 85
Assistenza ... Pagina 85

Elenco delle icone utilizzate

	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Corrente/tensione continua
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Batteria in dotazione
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Non aprire/smontare
	**INFO:** Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Non mescolare tipi o marche diverse
	Tenere lontano dalla portata dei bambini		Non mescolare nuove e usate
	Non gettare nel fuoco		Non caricare
	Non mettere in corto circuito		Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva
	Inserire correttamente		Avvertenza: Leggere le relative istruzioni di sicurezza nel manuale utente
	Non inserire in modo errato		Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Non deformare/danneggiare		Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

Uso previsto

- Il prodotto viene utilizzato come strumento musicale elettronico.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in interni e in abitazioni private.
- Tenere queste istruzioni in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dovre potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 520961_2601.

Contenuto della confezione

Verificare la completezza del contenuto dell'imballaggio e le condizioni del prodotto e di tutte le sue parti subito dopo il disimballaggio.

1 Tastiera musicale
4 Batterie
1 Manuale utente

Elenco delle parti

Fig. A

(1) **TEMPO –** (diminuisci tempo)
(2) Interruttore ON/OFF
(3) Display LED
(4) Cursore del volume
(5) Tasto multifunzione
(6) **FILL IN** (variazione del ritmo)
(7) **TONES** (pulsante di selezione dei toni)
(8) **SUSTAIN** (riverbero on/off)
(9) **LESSONS** (pulsante di selezione della modalità di apprendimento)
(10) **VIBRATO** (Pulsante ON/OFF)
(11) **RHYTHMS** (pulsante di selezione del ritmo)
(12) **+** (aumenta)
(13) **–** (diminuisci)
(14) Input numerico 0–9
(15) **TEMPO +** (aumenta tempo)
(16) **TRANSPOSE +** (trasposizione verso l'alto)
(17) **TRANSPOSE –** (trasposizione verso il basso)
(18) **R-VOLUME +** (aumenta volume del ritmo)
(19) **R-VOLUME –** (diminuisci volume del ritmo)

Fig. B

(20) Coperchio del vano batterie con vite

Dati tecnici

Tipo di batteria:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (non ricaricabili)
Sistema chimico della batteria:	Alcalino
Numero di modello:	HG12059

Istruzioni di sicurezza

Il manuale utente è parte integrante di questo prodotto. Contiene importanti istruzioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Utilizzare il prodotto unicamente come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

⚠ **AVVERTENZA!** Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare un incendio e/o gravi lesioni.

Istruzioni generali di sicurezza



⚠ **AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Questo prodotto non è un giocattolo.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 12 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.

Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ **AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!** L'eventuale ingerimento di batterie può rappresentare un pericolo mortale. Qualora una batteria sia stata ingoiata, chiedere subito l'intervento di un medico.



AVVERTENZA! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solo lo stesso tipo di batterie/batterie ricaricabili.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti delle batterie/batterie ricaricabili e del vano batteria prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

Messa in funzione

Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

Inserimento e sostituzione delle batterie (fig. B)

1. Allentare la vite del coperchio del vano batterie **(20)**. Aprire il vano batterie.
2. Se necessario, rimuovere le batterie vecchie.
3. Inserire nuove batterie con la polarità corretta. La polarità è indicata all'interno del vano batterie.

Posizionamento del prodotto

☐ Posizionare il prodotto su una superficie solida e piana (ad es. un tavolo, un supporto per tastiera). Assicurarsi che il prodotto sia ben saldo, senza scivolare o oscillare.

Accensione/spegnimento del prodotto (fig. A)

☐ **Accensione:** Portare l'interruttore ON/OFF **(2)** in posizione **ON**.

☐ **Spegnimento:** Portare l'interruttore ON/OFF **(2)** in posizione **OFF**.

Regolazione del volume

☐ Spingere il cursore del volume **(4)** nella posizione desiderata:

Volume	Posizione
Più forte	**MAX**
Più piano	**MIN**

Selezione del suono

☐ Premere **TONES (7)**. Immettere il numero a due cifre del suono desiderato utilizzando l'input numerico 0–9 **(14)** (vedi "Elenco dei suoni").

☐ In alternativa, premere **+ (12)** o **– (13)** per selezionare il suono precedente o successivo. Sul display LED **(3)** compare t00.

Selezione del ritmo

☐ Premere **RHYTHMS (11)**. Immettere il numero a due cifre del ritmo desiderato utilizzando l'input numerico 0–9 **(14)** (vedi "Elenco dei ritmi").

☐ In alternativa, premere **+ (12)** o **– (13)** per selezionare il ritmo precedente o successivo.

☐ **Avvio/Arresto del ritmo:** Premere il tasto multifunzione **(5)** verso il basso su **START/STOP**.

☐ **Impostazione del volume desiderato:** Premere **R-VOLUME + (18)** o **R-VOLUME – (19)**:

Volume	Tasto
Più forte	**R-VOLUME + (18)**
Più piano	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Durante la riproduzione del ritmo:** Premere **FILL IN (6)** per aggiungere un fill-in al ritmo. Sul display LED **(3)** compare da r00 a r99.

Impostazione del tempo

☐ Premere **TEMPO + (15)** o **TEMPO – (1)** per impostare il tempo desiderato:

Tempo	Tasto
Aumentare	**TEMPO + (15)**
Abbassare	**TEMPO – (1)**

■ La velocità è indicata in battiti al minuto (da 30 a 240 BPM) sul display LED **(3)**.

Selezione del brano demo

1. **Avvio del primo brano demo:** Premere il tasto multifunzione **(5)** verso sinistra su **DEMO**.
2. Immettere il numero a due cifre del brano demo desiderato utilizzando l'input numerico 0–9 **(14)** (vedi "Elenco dei brani demo").
   In alternativa, premere **+ (12)** o **– (13)** per selezionare il brano demo precedente o successivo.
3. **Messa in pausa del brano demo corrente:** Premere il tasto multifunzione **(5)** verso sinistra su **DEMO**. Sul display LED **(3)** compare d00.

Effetto di riverbero SUSTAIN

ⓘ **INFO:** L'effetto di riverbero prolunga la durata del suono.

☐ **Accensione dell'effetto di riverbero:** Premere **SUSTAIN (8)**. Sul display LED **(3)** compare SUS.

☐ **Spegnimento dell'effetto di riverbero:** Premere **SUSTAIN (8)**.

Effetto sonoro VIBRATO

ⓘ **INFO:** L'effetto sonoro aggiunge al suono un effetto oscillante, simile a quello del violino.

☐ **Accensione dell'effetto sonoro:** Premere **VIBRATO (10)**. Sul display LED **(3)** compare VIB.

☐ **Spegnimento dell'effetto sonoro:** Premere **VIBRATO (10)**.

Registrazione e riproduzione

ⓘ **INFO:** È possibile registrare un massimo di circa 90 note.

1. **Preparazione della registrazione:** Premere il tasto multifunzione **(5)** verso l'alto su **RECORD**. Sul display LED **(3)** compare rEC.
2. **Avvio della registrazione:** Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera.
3. **Riproduzione della registrazione:** Premere il tasto multifunzione **(5)** verso destra su **PLAY**. Sul display LED **(3)** compare PLA.

Trasposizione

ⓘ **INFO:**

■ È possibile utilizzare questa funzione per modificare l'altezza di base del suono della tastiera. È utile se si suona insieme ad altri o se si suona musica in un'altra tonalità.

☐ Trasporre l'altezza del suono sia verso l'alto che verso il basso per un massimo di sei semitoni.

☐ **Trasporre di un semitono in giù:** Premere **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Trasporre di un semitono in su:** Premere **TRANSPOSE + (16)**.

Modalità di apprendimento

ⓘ **INFO:** In questa modalità, si suona sempre la nota giusta, indipendentemente dal tasto premuto. Ciò consente di concentrarsi completamente sul ritmo del brano senza doversi preoccupare delle note giuste.

1. Selezione di un brano demo (vedi "Selezione del brano demo").
2. Premere **LESSONS (9)**.
3. **Avvio della modalità di apprendimento:** Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera.

Pulizia e manutenzione

☐ Per pulire il prodotto dall'esterno, utilizzare un panno morbido e asciutto.

☐ **Se si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato:** Rimuovere le batterie dal prodotto.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 520961_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it

CE

A felhasznált piktogramok listája ... Oldal 87
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 87
A csomagolás tartalma ... Oldal 87
Alkatrészlista ... Oldal 88
Műszaki adatok ... Oldal 88
Biztonsági utasítások ... Oldal 88
Általános biztonsági utasítások ... Oldal 88
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz ... Oldal 88
Üzembe helyezés ... Oldal 89
A termék kicsomagolása ... Oldal 89
Az elemek behelyezése és cseréje (B ábra) ... Oldal 89
A termék elhelyezése ... Oldal 89
A termék be- és kikapcsolása (A ábra) ... Oldal 89
A hangerő beállítása ... Oldal 89
Hangszín kiválasztása ... Oldal 89
Ritmus kiválasztása ... Oldal 89
A tempó beállítása ... Oldal 90
Demó dal kiválasztása ... Oldal 90
SUSTAIN tartott hang effektus ... Oldal 90
VIBRATO hangeffektus ... Oldal 90
Felvétel és lejátszás ... Oldal 90
Transzponálás ... Oldal 90
Tanulás mód ... Oldal 90
Tisztítás és ápolás ... Oldal 90
Mentesítés ... Oldal 90
Garancia ... Oldal 91
Garanciális ügyek lebonyolítása ... Oldal 91
Szerviz ... Oldal 91

A felhasznált piktogramok listája

	**FIGYELMEZTETÉS!** – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Egyenáram/-feszültség
	**VIGYÁZAT!** – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		Elem mellékelve
	**FIGYELEM!** – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Ne nyissa fel/szedje szét
	**TUDNIVALÓ:** Ez a szimbólum a „Tudnivaló" szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat
	Tárolja gyermekektől elzárt helyen		Ne keverjen újakat és használtakat
	Ne dobja tűzbe		Ne töltse fel
	Ne zárja rövidre		Tartsa távol a túl nagy nedvességtől
	Helyezze be helyesen		Figyelmeztetés: Olvassa el a használati útmutató megfelelő biztonsági utasításait
	Ne helyezze be helytelenül		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	Ne deformálja/károsítsa		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

Rendeltetésszerű használat

- A termék elektronikus hangszerként használható.
- A termék kizárólag beltéren, magánháztartásokban használható.
- Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztonságos helyen. Ha a terméket továbbadja, adja mellé az összes dokumentumot is.

Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 520961_2601 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

A csomagolás tartalma

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomagolás teljességét, valamint a termék és az alkatrészek kifogástalan állapotát.

1 Szintetizátor
4 Elemek
1 Használati útmutató

Alkatrészlista

A ábra

(1) **TEMPO –** (a tempó csökkentése)
(2) Be-/kikapcsológomb
(3) LED kijelző
(4) Hangerő-szabályozó csúszka
(5) Többfunkciós gomb
(6) **FILL IN** (ritmusváltozatok)
(7) **TONES** (hangszínválasztó)
(8) **SUSTAIN** (tartott hang be/ki)
(9) **LESSONS** (a tanulás mód választógombja)
(10) **VIBRATO** (be-/kikapcsológomb)
(11) **RHYTHMS** (a ritmus választógombja)
(12) **+** (növelés)
(13) **–** (csökkentés)
(14) 0–9 számgombok
(15) **TEMPO +** (a tempó növelése)
(16) **TRANSPOSE +** (transzponálás felfelé)
(17) **TRANSPOSE –** (transzponálás lefelé)
(18) **R-VOLUME +** (a ritmus hangerejének növelése)
(19) **R-VOLUME –** (a ritmus hangerejének csökkentése)

B ábra

(20) Az elemtartó rekesz fedele csavarral

Műszaki adatok

Elemtípus:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (nem újratölthető)
Az elem kémiai rendszere:	Alkáli
Modellszám:	HG12059

Biztonsági utasítások

A használati útmutató ezen termék része. Az útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz a termék biztonságával, használatával és kiselejtezésével kapcsolatban. A termék használata előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. A terméket csak a leírt módon használja, a megadott alkalmazásokra. Ha a terméket egy harmadik személynek továbbadja, adja mellé annak a teljes dokumentációját is.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa végig a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Általános biztonsági utasítások



⚠ **FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A termék nem játékszer.

- A terméket akkor használhatják 12 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A javítási munkákat bízza képzett szakemberre.

Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A lenyelt elemek életveszélyt okozhatnak. Amennyiben valaki mégis lenyelt egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.



FIGYELMEZTETÉS! GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ! Azok lenyelése vegyi égési sérülésekhez és a lágy szövetek átszúródásához vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Azonnal forduljon orvoshoz.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Csakis azonos típusú elemet/akkumulátort használjon.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

Üzembe helyezés

A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma" c. részt).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia" c. fejezetben leírtak szerint.

Az elemek behelyezése és cseréje (B ábra)

1. Lazítsa ki az elemtartó rekesz fedelének **(20)** csavarját. Nyissa fel az elemtartó rekeszt.
2. Vegye ki a lemerült elemeket, ha szükséges.
3. Helyezzen be új elemeket a helyes polaritással. A polaritás az elemtartó rekesz belsejében látható.

A termék elhelyezése

☐ Helyezze a terméket egy szilárd és vízszintes felületre (pl. asztalra, szintetizátor-állványra). Ügyeljen arra, hogy a termék biztonságosan álljon, ne csússzon vagy inogjon.

A termék be- és kikapcsolása (A ábra)

☐ **Bekapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot **(2) ON** állásba.
☐ **Kikapcsolás:** Tolja a be-/kikapcsológombot **(2) OFF** állásba.

A hangerő beállítása

☐ Tolja a hangerő-szabályozó csúszkát **(4)** a kívánt állásba:

Hangerő	Állás
Hangosabb	**MAX**
Halkabb	**MIN**

Hangszín kiválasztása

☐ Nyomja meg az **TONES** gombot **(7)**. Adja meg a kívánt hangszín kétjegyű számát a 0–9 számgombok **(14)** segítségével (lásd a „Hangszínek listája" c. részt).
☐ Az előző vagy a következő hangszínt a **+ (12)** vagy a **–** gomb **(13)** megnyomásával is kiválaszthatja. A LED kijelzőn **(3)** a 000 jelenik meg.

Ritmus kiválasztása

☐ Nyomja meg a **RHYTHMS** gombot **(11)**. Adja meg a kívánt ritmusok kétjegyű számát a 0–9 számgombok **(14)** segítségével (lásd a „Ritmusok listája" c. részt).
☐ Az előző vagy a következő ritmust a **+ (12)** vagy a **–** gomb megnyomásával **(13)** is kiválaszthatja.
☐ **Ritmus indítása/leállítása:** Tolja a többfunkciós gombot **(5)** lefelé a **START/STOP** állásba.
☐ **A kívánt hangerő beállítása:** Nyomja meg az **R-VOLUME + (18)** vagy az **R-VOLUME –** gombot **(19)**:

Hangerő	Gomb
Hangosabb	**R-VOLUME + (18)**
Halkabb	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Ritmus lejátszása közben:** A **FILL IN** gomb **(6)** megnyomásával a ritmushoz ritmusváltozatot is hozzáadhat. A LED kijelzőn **(3)** megjelenik a r00 – r99.

A tempó beállítása

☐ A **TEMPO + (15)** vagy a **TEMPO –** gombot **(1)** állítsa be a kívánt tempót:

Tempó	Gomb
Növelés	**TEMPO + (15)**
Csökkentés	**TEMPO – (1)**

■ A sebesség ütem per percben (30–240 BPM) jelenik meg a LED kijelzőn **(3)**.

Demó dal kiválasztása

1. **Az első demó dal elindítása:** Tolja a többfunkciós gombot **(5)** balra a **DEMO** állásba.
2. Adja meg a kívánt demó dal kétjegyű számát a 0–9 számgombok **(14)** segítségével (lásd a „Demó dalok listája" c. részt).
   Az előző vagy a következő demó dalt a **+ (12)** vagy a **–** gomb megnyomásával **(13)** is kiválaszthatja.
3. **A lejátszott demó dal megállítása:** Tolja a többfunkciós gombot **(5)** balra a **DEMO** állásba. A LED kijelzőn **(3)** a d00 jelenik meg.

SUSTAIN tartott hang effektus

ⓘ **TUDNIVALÓ:** A tartott hang effektussal a hang hosszabban hallható.

☐ **A tartott hang effektus bekapcsolásához:** Nyomja meg a **SUSTAIN** gombot **(8)**. A LED kijelzőn **(3)** a SUS jelenik meg.

☐ **A tartott hang effektus kikapcsolásához:** Nyomja meg a **SUSTAIN** gombot **(8)**.

VIBRATO hangeffektus

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Ez a hangeffektus egy vibráló, hegedűszó-szerű hatást hoz létre.

☐ **A hangeffektus bekapcsolása:** Nyomja meg a **VIBRATO** gombot **(10)**. A LED kijelzőn **(3)** a VIB jelenik meg.

☐ **A hangeffektus kikapcsolása:** Nyomja meg a **VIBRATO** gombot **(10)**.

Felvétel és lejátszás

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Maximum kb. 90 hang felvétele lehetséges.

1. **A felvétel előkészítése:** Tolja a többfunkciós gombot **(5)** felfelé a **RECORD** állásba. A LED kijelzőn **(3)** a rEC jelenik meg.
2. **Felvétel indítása:** Nyomja meg bármelyik billentyűt.
3. **Felvétel leállítása:** Tolja a többfunkciós gombot **(5)** jobbra a **PLAY** állásba. A LED kijelzőn **(3)** a PLA jelenik meg.

Transzponálás

ⓘ **TUDNIVALÓ:**

■ Ezzel a funkcióval módosítható a billentyűzet alaphangjának magassága. Ez közös zenélésnél lehet hasznos, vagy ha más hangfekvésben szeretnénk zenét játszani.

☐ A hangmagasság felfelé és lefelé is legfeljebb hat félhanggal módosítható.

☐ **Transzponálás fél hanggal lefelé:** Nyomja meg a **TRANSPOSE –** gombot **(17)**.

☐ **Transzponálás fél hanggal felfelé:** Nyomja meg a **TRANSPOSE +** gombot **(16)**.

Tanulás mód

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Ebben az üzemmódban mindig a megfelelő hangot játssza, függetlenül attól, hogy melyik billentyűt nyomja le. Így képes lesz teljes mértékben a dal ritmusára koncentrálni anélkül, hogy a megfelelő hangok miatt kellene aggódnia.

1. Válasszon ki egy demó dalt (lásd a „Demó dal kiválasztása" c. részt).
2. Nyomja meg a **LESSONS** gombot **(9)**.
3. **A tanulás mód elindítása:** Nyomja meg bármelyik billentyűt.

Tisztítás és ápolás

☐ A termék külsejének tisztításához puha, száraz ruhát használjon.

☐ **Ha a terméket hosszabb ideig nem használja:** Vegye ki az elemeket a termékből.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok

nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 520961_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

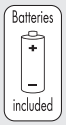
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

CE

Legenda dos pictogramas utilizados ... Página 93
Utilização adequada ... Página 93
Conteúdo da embalagem ... Página 93
Lista das peças ... Página 94
Dados técnicos ... Página 94
Indicações de segurança ... Página 94
Indicações de segurança gerais ... Página 94
Instruções de segurança para pilhas/baterias ... Página 94
Colocação em funcionamento ... Página 95
Desembalar o produto ... Página 95
Colocar e substituir as pilhas (imag. B) ... Página 95
Colocação do produto ... Página 95
Ligar/desligar o produto (imag. A) ... Página 95
Ajustar o volume ... Página 95
Selecionar som ... Página 95
Selecionar o ritmo ... Página 95
Definir a velocidade ... Página 96
Selecionar música de demonstração ... Página 96
Efeito de reverberação SUSTAIN ... Página 96
Efeito sonoro VIBRATO ... Página 96
Gravação e reprodução ... Página 96
Transpor ... Página 96
Modo de aprendizagem ... Página 96
Limpeza e manutenção ... Página 96
Eliminação ... Página 96
Garantia ... Página 97
Procedimento no caso de ativação da garantia ... Página 97
Assistência Técnica ... Página 97

Legenda dos pictogramas utilizados			
	**AVISO!** – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)		Corrente contínua/tensão contínua
	**CUIDADO!** – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex. risco de escaldamento)		Pilha incluída no material fornecido
	**ATENÇÃO!** – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)		Não abrir/desmontar
	**INFORMAÇÃO:** Este símbolo com a palavra-sinal "Informação" fornece mais informações úteis.		Não misturar diferentes modelos e marcas
	Manter fora do alcance de crianças		Não misturar novo e usado
	Não atirar para o fogo		Não carregar
	Não provocar o curto-circuito		Manter afastado de água e de humidade excessiva
	Utilizar corretamente		Aviso: Leia as instruções de segurança relevantes no manual de instruções
	Não utilizar de forma incorreta		Indicações de segurança Instruções de manuseamento
	Não deformar/danificar		O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.

Utilização adequada

- O produto é utilizado como um instrumento musical eletrónico.
- O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado em espaços interiores e em casas particulares.
- Guarde a presente instrução num local seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 520961_2601.

Conteúdo da embalagem

Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e o estado do produto e de todas as peças imediatamente após desembalar.

1 Teclado
4 Pilhas
1 Manual de instruções

Lista das peças

Imag. A

(1) **TEMPO –** (reduzir a velocidade)
(2) Botão de ligar/desligar
(3) Indicador LED
(4) Regulador do volume
(5) Botão multifunções
(6) **FILL IN** (variação de ritmo)
(7) **TONES** (botão de seleção de tons)
(8) **SUSTAIN** (ativação/desativação da reverberação)
(9) **LESSONS** (botão de seleção para o modo de aprendizagem)
(10) **VIBRATO** (botão para ligar/desligar)
(11) **RHYTHMS** (botão de seleção de ritmo)
(12) **+** (aumentar)
(13) **–** (diminuir)
(14) Entrada numérica 0–9
(15) **TEMPO +** (aumentar a velocidade)
(16) **TRANSPOSE +** (transpor para cima)
(17) **TRANSPOSE –** (transpor para baixo)
(18) **R-VOLUME +** (aumentar o volume do ritmo)
(19) **R-VOLUME –** (diminuir o volume do ritmo)

Imag. B

(20) Tampa do compartimento da pilhas com parafuso

Dados técnicos

Tipo de pilhas:	4 × 1,5 V ⎓ AA, LR6 (não recarregável)
Sistema químico da pilha:	Alcalina
Número de modelo:	HG12059

Indicações de segurança

O manual de instruções é parte integrante deste produto. O manual contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto ler todas as instruções de funcionamento e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o produto a terceiros, entregue também os respetivos documentos.

⚠ **AVISO!** Leia todos as indicações de segurança e instruções. O não cumprimento das informações e instruções de segurança pode resultar em incêndio e/ou ferimentos graves.

Indicações de segurança gerais



⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!** Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. O produto não é um brinquedo.

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade superior a 12 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- As reparações só devem ser realizadas por pessoal qualificado.

Instruções de segurança para pilhas/baterias

⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE!** As pilhas podem ser engolidas, o que constitui perigo de morte. Se engoliu uma pilha, procure imediatamente ajuda médica.



AVISO! MANTER FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS! A ingestão pode causar queimaduras químicas, a perfuração de tecidos moles e a morte. Podem surgir queimaduras graves dentro de 2 horas após engolir. Procure assistência médica imediatamente.



RISCO DE EXPLOSÃO! Não tente carregar pilhas não recarregáveis. Não coloque as pilhas/baterias em curto-circuito e/ou não tente abri-las. As consequências podem ser sobreaquecimento, risco de incêndio ou explosão.

- Nunca deite as pilhas/baterias no lume nem na água.
- Não exponha as pilhas/baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas/baterias, p. ex., elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Em caso de derrame, evite o contacto do ácido da pilha/bateria com a pele, olhos e mucosas! Lave minuciosamente a área afetada com água limpa e procure imediatamente assistência médica!



USAR LUVAS DE PROTEÇÃO! Pilhas/baterias derramadas ou danificadas podem causar queimaduras na pele. Use sempre luvas de proteção adequadas na eventualidade de tal situação.

- Em caso de derrame das pilhas/baterias, remova-as imediatamente do produto para evitar danos.
- Utilize apenas o mesmo tipo de pilhas/baterias recarregáveis.
- Remova as pilhas/baterias se o produto não for utilizado durante um período prolongado.

Risco de danos no produto

- Utilize apenas o tipo de pilha/bateria indicado!
- Insira as pilhas/baterias de acordo com as marcas de polaridade, (+) e (-), indicadas na pilha/bateria e no produto.
- Limpe os contactos da pilha/bateria e do compartimento de baterias antes de colocar as baterias!
- Retire de imediato as pilhas/baterias gastas do produto.

Colocação em funcionamento

Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem. Elimine todo o material de embalagem e as películas.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (consulte "Conteúdo da embalagem").
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo "Garantia".

Colocar e substituir as pilhas (imag. B)

1. Solte o parafuso do da tampa do compartimento das pilhas **(20)**. Abre o compartimento das pilhas.
2. Se necessário, remova as pilhas usadas.
3. Insira as pilhas novas com a polaridade correta. A polaridade está indicada no interior do compartimento das pilhas.

Colocação do produto

☐ Coloque o produto numa superfície firme e nivelada (p. ex., uma mesa, um suporte para teclado). Certifique-se de que o produto está bem assente, sem escorregar ou oscilar.

Ligar/desligar o produto (imag. A)

☐ **Ligar:** Deslize o botão para ligar/desligar **(2)** em posição **ON**.

☐ **Desligar:** Deslize o botão para ligar/desligar **(2)** em posição **OFF**.

Ajustar o volume

☐ Desloque o regulador do volume **(4)** para a posição pretendida:

Volume	Posição
Mais alto	**MAX**
Mais baixo	**MIN**

Selecionar som

☐ Prima **TONES (7)**. Introduza o número de dois dígitos do som pretendido através da entrada numérica 0–9 **(14)** (consulte "Lista de sons").

☐ Em alternativa, prima **+ (12)** ou **– (13)** para selecionar o som anterior ou seguinte. t00 é apresentado no indicador LED **(3)**.

Selecionar o ritmo

☐ Prima **RHYTHMS (11)**. Introduza o número de dois dígitos do ritmo pretendido através da entrada numérica 0–9 **(14)** (consulte "Lista de ritmos").

☐ Em alternativa, prima **+ (12)** ou **– (13)** para selecionar o ritmo anterior ou seguinte.

☐ **Iniciar/parar o ritmo:** Prima o botão multifunções **(5)** para baixo até **START/STOP**.

☐ **Definir o volume pretendido:** Prima **R-VOLUME + (18)** ou **R-VOLUME – (19)**:

Volume	Botão
Mais alto	**R-VOLUME + (18)**
Mais baixo	**R-VOLUME – (19)**

☐ **Quando o ritmo é reproduzido:** Prima **FILL IN (6)** para adicionar um preenchimento ao ritmo. r00 até r99 é mostrado no indicador LED **(3)**.

Definir a velocidade

☐ Prima **TEMPO + (15)** ou **TEMPO – (1)** para definir a velocidade pretendida:

Velocidade	Botão
Aumentar	**TEMPO + (15)**
Reduzir	**TEMPO – (1)**

■ A velocidade é apresentada em batidas por minuto (30 a 240 BPM) no indicador LED **(3)**.

Selecionar música de demonstração

1. **Iniciar a primeira música de demonstração:** Prima o botão multifunções **(5)** para a esquerda até **DEMO**.
2. Introduza o número de dois algarismos da canção de demonstração pretendida através da entrada numérica 0–9 **(14)** (consulte "Lista das músicas de demonstração").
   Em alternativa, prima **+ (12)** ou **– (13)** para selecionar a música de demonstração anterior ou seguinte.
3. **Pausar a música de demonstração atual:** Prima o botão multifunções **(5)** para a esquerda até **DEMO**. d00 é apresentado no indicador LED **(3)**.

Efeito de reverberação SUSTAIN

ⓘ **INFORMAÇÃO:** O efeito de reverberação faz com que o som dure mais tempo.

☐ **Ligar o efeito de reverberação:** Prima **SUSTAIN (8)**. SUS é apresentado no indicador LED **(3)**.

☐ **Desligar o efeito de reverberação:** Prima **SUSTAIN (8)**.

Efeito sonoro VIBRATO

ⓘ **INFORMAÇÃO:** O efeito de som adiciona um efeito oscilante, tipo violino, ao seu som.

☐ **Ligar o efeito de som:** Prima **VIBRATO (10)**. UOb é apresentado no indicador LED **(3)**.

☐ **Desligar o efeito de som:** Prima **VIBRATO (10)**.

Gravação e reprodução

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Pode gravar um máximo de aprox. 90 notas.

1. **Preparar a gravação:** Prima o botão multifunções **(5)** para cima até **RECORD**. rEC é apresentado no indicador LED **(3)**.
2. **Iniciar a gravação:** Prima qualquer tecla do teclado.
3. **Reproduzir gravações:** Prima o botão multifunções **(5)** para a direita até **PLAY**. PLA é apresentado no indicador LED **(3)**.

Transpor

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

■ Esta função permite-lhe alterar o tom básico do teclado. Isto é útil se estiver a tocar em conjunto com outros ou a tocar música num tom diferente.

☐ Altere a altura do tom para cima e para baixo até um máximo de seis semitons.

☐ **Transpor para baixo um semitom:** Prima **TRANSPOSE – (17)**.

☐ **Transpor um semitom para cima:** Prima **TRANSPOSE + (16)**.

Modo de aprendizagem

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Neste modo, toca sempre a nota correta, independentemente da tecla que premir. Isto permite-lhe concentrar-se totalmente no ritmo da música sem ter de se preocupar com as notas certas.

1. Selecione uma música de demonstração (consulte "Selecionar música de demonstração").
2. Prima **LESSONS (9)**.
3. **Iniciar o modo de aprendizagem:** Prima qualquer tecla do teclado.

Limpeza e manutenção

☐ Utilize um pano macio e seco para limpar o exterior do produto.

☐ **Se não utilizar o produto durante um longo período de tempo:** Retire as pilhas do produto.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 520961_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12059
Version: 08/2026

IAN 520961_2601